

КУЛЬТУРНО-ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЖУРНАЛ РУССКОЙ ДИАСПОРЫ В СЛОВАКИИ

# ВМЕСТЕ

KULTÚRNO-INFORMAČNÝ ČASOPIS RUSKEJ NÁRODNOSTNEJ MENŠINY NA SLOVENSKU

№ 4 / 2016



**СВЕТЛАНА  
КРЮЧКОВА**

Я МОГУ БЫТЬ И КОМЕДИЙНОЙ, И ТРАГИЧЕСКОЙ.  
Я В ЖИЗНИ ВООБЩЕ НИЧЕГО НЕ ИГРАЮ.  
Я УСТАЛА ИГРАТЬ НА СЦЕНЕ. В ЖИЗНИ КАКАЯ Я ЕСТЬ,  
ТАКАЯ ЕСТЬ. НЕ НРАВИТСЯ — ОТОЙДИТЕ.

## В ЭТОМ НОМЕРЕ ЧИТАЙТЕ:

- МОСКОВСКИЙ ДНЕВНИК
- «МЕЖДУ ЛЮБОВЬЮ И ЛЮБОВЬЮ»
- ЕВРОПЕЙСКИЙ ДЕНЬ ЯЗЫКОВ
- ТРИ ДНЯ В СЛОВАКИИ
- ПРИВЕТ, ПЕТЕРБУРГ!
- ДЕСЯТАЯ МУЗА СОБРАЛА ЮНЫХ ДРУЗЕЙ В СЛОВАКИИ
- АЛЕКСАНДР АНШУТЦ: «ТОЛЬКО ВМЕСТЕ МЫ МОЖЕМ ВСЕГО ДОСТИГНУТЬ...»
- КАК МЫ ВОСПИТЫВАЕМ БИЛИНГВАЛЬНЫХ ДЕТОК
- РУССКИЙ ТРЕНЕР НА СЛОВАЦКОМ ЛЬДУ
- РАССКАЗ О ДВУХ ПОЕЗДКАХ «ДЕВЧАТ» ЭТИМ ЛЕТОМ

## В СЛЕДУЮЩЕМ НОМЕРЕ НАЙДЕТЕ:

- ОЛЕГ ПОГУДИН. МИССИЯ СЕРДЦА.
- ПРЕЗЕНТАЦИЯ КНИГИ РОССИЙСКИХ АВТОРОВ
- ИЗ ЮГРЫ С ЛЮБОВЬЮ
- ДЕРЕВЬЯ-МОДЕЛИ
- И МНОГОЕ ДРУГОЕ...




**ПРОГРАММА РОССИЙСКОГО ЦЕНТРА  
НАУКИ И КУЛЬТУРЫ  
В БРАТИСЛАВЕ НА ОКТЯБРЬ 2016**

**5 октября в 17.00 в РЦНК**  
**Научная конференция**  
«Язык и культура в славянских взаимосвязях».  
Совместно с Институтом  
славяноведения Российской  
академии наук,  
Институтом славистики  
Яна Станислава Словацкой  
академии наук  
и Институтом языкознания  
Болгарской академии наук

**10 октября в 17.00 в РЦНК**  
**Киноклуб в РЦНК.**  
Показ фильма Андрея Кончаловского  
«Дворянское гнездо» в рамках Года российского кино

**24 октября в 17.00 в РЦНК**  
**Киноклуб в РЦНК.**  
Показ фильма Егора Кончаловского  
«Побег» в рамках Года российского кино

В программе возможны изменения.  
02/ 52 62 59 81, [www.rcvkba.sk](http://www.rcvkba.sk)



ПРИ ПОДДЕРЖКЕ  
ДЕПАРТАМЕНТА  
ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКИХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ СВЯЗЕЙ  
ГОРОДА МОСКВЫ

PRI PODPORE  
ODBORU ZAHRANIČNÝCH  
EKONOMICKÝCH A  
MEDZINÁRODNÝCH VZŤAHOV  
ÚRADU MOSKVY

**Zväz Rusov na Slovensku**  
Vás srdečne pozýva na  
**GAĽAKONCERT**



**finalistov VI. festivalu  
RUSKÁ PÍSEŇ NAD DUNAJOM**

špeciálny hosť festivalu  
súbor TALICA z Moskvy

15. oktobra 2016

o 13.30 hod.

**Kursalon,  
Trenčianske Teplice**

viac info na [www.zvazrusov.sk](http://www.zvazrusov.sk)



«...ЭТО РАБОТА ПО ВЕЛЕНИЮ ДУШИ И ГРАЖДАНСКОЙ  
ОТВЕТСТВЕННОСТИ»

ФЕДOTOV A. Л., ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ И ПОЛМОНОЧНЫЙ ПОСОЛ РФ В СЛОВАКИИ

НАТАЛЬЯ  
ЯДРЫШНИКОВА

## УВАЖАЕМЫЕ СООТЕЧЕСТВЕННИКИ! ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ ЖУРНАЛА ВМЕСТЕ!

Принимаю эстафету от своей предшественницы, Татьяны Морозовой. Мы — редакция и читатели — благодарны ей за вклад в журнал, за ту легкую, свежую волну, которую Татьяна внесла на его страницы, за поддержку учителя и школы, традиций, а также детского творчества. В этом номере вы найдёте следующий её материал — о воспитании детей-билингвов. Надеемся, что, несмотря на свою занятость, Татьяна удивит нас новыми подходами и идеями.

А мы идем дальше. Уважаемые читатели! Все мы с вами заинтересованы, чтобы журнал существовал, ведь это, по сути, альманах нашей с вами жизни, анналы истории русской диаспоры в Словакии. Да, нас, русскоязычных, здесь немного, но абстрагируйтесь на минуту и представьте, что мы — часть сообщества, включающего в себя около 30 миллионов людей — наших соотечественников, по той или иной причине проживающих за границей. Это огромная сила! И мы, небольшая община, призваны выполнять в этом сообществе исключительную роль, ведь русский язык признан одним из языков меньшинств Словакии, а в рамках Евросоюза это беспрецедентное явление. Обожаю меткое русское слово! МАЛ ЗОЛОТНИК, ДА ДОРОГ! Да, небольшой русской общине в маленькой Словакии удалось достичь фантастических результатов. Но это и ответственность, лежащая прежде всего на нас, профессионалах, хранящих и несущих русское слово за пределами Родины. Я благодарна всем, кто откликнулся и включился в деятельность журнала, а также тем, кто постоянно сотрудничает с редакцией. Журнал «ВМЕСТЕ» держится на энергии энтузиастов, на ВАШЕЙ энергии!

Страницы этого номера обнимают период лета и сентября. Что интересного произошло за это время? Стартовал Кинолагерь для детей под руководством прекрасных международных специалистов, в крупнейших словацких музыкальных фестивалях наконец-то приняли участие отечественные группы «Слот» и «Отава Ё», прошли важные встречи на академическом уровне, Братислава приняла участников V Международной конференции «Россия и Европа: актуальные проблемы современной международной журналистики».

Мы поздравляем лауреата XVI Международного Пушкинского конкурса, преподавателя русского языка Инну Горватову! В этом номере вы найдете ее интересный репортаж о поездке в Москву.

И — событие, которое притянуло еще одно событие! Три замечательные женщины в одном небольшом зале! Марина Цветаева. Светлана Крючкова. Ева Колларова. Да-да, день рождения пани Колларовой, нашего легендарного русиста, вдохновил чешского педагога и дипломата Зденка Окунека на организацию в Братиславе поэтического вечера с участием народной артистки РСФСР Светланы Николаевны Крючковой.

## Союз русских в Словакии Zväz Rusov na Slovensku

811 05 Bratislava, Fraňa Kráľa 2,  
+ 421 (0) 907 687 533,  
marina.halaji@gmail.com,  
www.zvazrusov.sk





# МОСКОВСКИЙ ДНЕВНИК

ИННА ГОРВАТОВА

ПРЕПОДАВАТЕЛЬ РУССКОГО ЯЗЫКА ГИМНАЗИИ

ИМ. А. ЭЙНШТЕЙНА В БРАТИСЛАВЕ, ЛАУРЕАТ

XVI МЕЖДУНАРОДНОГО ПУШКИНСКОГО КОНКУРСА ИЗ СЛОВАКИИ.

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Жизнь педагога ежедневно требует колоссальной отдачи энергии. Каждый из нас по своему личному опыту знает, как трудно удерживать внимание учеников на протяжении всего урока; как приходится экспериментировать и изощряться, чтобы доходчиво и внятно объяснить трудную тему; как порой нелегко оригинально и компетентно ответить на их каверзные вопросы. Да и учительская зарплата вынуждает преподавателя искать подработку в виде организации различных курсов и репетиторства. Всё это приводит к тому, что мы часто отказываемся принимать участие в различных конкурсах, отмахиваясь, мол, «не до того»... Однако мы забываем, что конкурсы не только помогают нам поднять свой профессиональный уровень, но и просто выдёргивают нас из повседневной жизни, дают нам новый жизненный опыт, новые впечатления, новые контакты и дарят нам хорошее настроение.

Международный Пушкинский конкурс для учителей русского языка организуется редакцией «Российской газеты» и правительством Москвы при поддержке Россотрудничества и фонда «Русский мир» уже 16 лет. Ежегодно объявляется тема, на которую необходимо написать эссе. В этом году тема была связана с проблемами преподавания русского языка в различных странах: «Учебная тревога. Кто и как готовит учителя русского языка в вашей стране?». В конкурсе приняли участие русисты из 43 стран. В редакцию «Российской газеты» пришло 249 работ, из которых было выбрано 50 лучших. Среди них оказалось и моё эссе, в котором я описала жизнь Гимназии им. Альберта Эйнштейна в Братиславе, где я работаю, опыт работы моих коллег и отношение к русскому языку наших учеников.

Лауреаты Международного Пушкинского конкурса были приглашены в Москву, где нас ожидало не только вручение наград, но и много-много интересного.



8 сентября, четверг  
ДЕНЬ ПЕРВЫЙ

Впервые лечу в Москву без учеников. Непривычно. Листаю журнал. Самолёт идёт на посадку. Я всматриваюсь в стекло иллюминатора. Вид на вечернюю Москву с высоты завораживающий: она переливается и искрится разноцветными огнями, которые двигаются и пульсируют. Осознаёшь необъятность и мощь столицы России, где даже ночью жизнь не прекращается.

Паспортный контроль прошёл быстро и без проблем. Чемодан тоже не потерялся.

Водитель, который меня встретил в аэропорту «Шереметьево», оказался милым молодым человеком. По дороге в гостиницу мы разговаривали об Олимпиаде в Рио, о различном восприятии расстояний россиянами и европейцами, о транспортной проблеме в больших городах... Сегодня водитель встречал и делегата из Китая, который ему рассказывал об оригинальном решении этой проблемы в стране. По его словам, в Китае автомобили разделены на чётные и нечётные номера, и ездят они в разные дни. Например, те китайцы, у которых чёт-

ные номера автомобилей, ездят на работу на машинах по чётным дням, а те, у кого нечётные номера — по нечётным... Интересно, а как же с 31-м числом и следующим за ним 1-м?... Надо будет спросить об этом у китайского делегата...

Мой отель небольшой и находится не в центре города. Всё скромно, но со вкусом.

Я поселена с делегатом из Азербайджана. Хотя уже поздно, но её в номере нет. Вещи есть, а её нет... Интересно, как она выглядит? В том, что у неё тёмные волосы и карие глаза, я уверена на 100%. Ведь она из Азербайджана!

Кристина (одна из организаторов этого мероприятия из Международного института открытого образования) — очень приятная молодая девушка. Она сразу же вручила мне программу XVI Международного Пушкинского конкурса, денежную премию и подарок в виде учебников русского языка, что было неожиданно и приятно. Надеюсь, что программа меняться не будет, потому что то, что запланировано, очень интересно.

9 сентября, пятница  
ДЕНЬ ВТОРОЙ

Ночью с четверга на пятницу долго не могла уснуть. Стресс всё-таки дал о себе знать... Однако утром проснулась без проблем. Соседки моей ещё не было...

Во время завтрака могла рассмотреть лауреатов, приехавших в Москву. В основном это женщины. География представлена многими странами Европы и бывшими республиками Советского Союза. Здесь и Испания, и Германия, и Чехия, и Китай, и Польша, и Сербия, и Черногория, и Литва, и Украина, и Белоруссия, и Молдова... Представлены 22 страны!

Наш рабочий день начался с посещения московской гимназии № 1520 им. Капцовых. Эта школа входит в топ-список гимназий и считается, по словам её директора Виты Викторовны Кириченко, «одной из хороших». Вначале мы были на открытых уроках по русскому языку и литературе, потом — экскурсия по гимназии, в завершение — круглый стол. На меня произвело впечатление то, как через связь поколений построена работа по воспитанию патриотизма у ребят. Эта гимназия имеет свою историю, которой гордится. Достаточно посетить их школьный музей, где запечатлено не только прошлое, но и настоящее школы. Даже столовая оформлена так, что стены разрисованы корешками и обложками книг, написанных выпускниками гимназии. Я уверена, что это стимулирует и вдохновляет ребят на успешную учёбу.

Посещение редакции «Российской газеты» тоже было положительным момен-

том сегодняшнего дня. В редакции состоялось официальное знакомство лауреатов Пушкинского конкурса. В конференц-зале мы должны были вкратце представиться и рассказать не только о себе, но и о том, что нас волнует, о чём мы писали в своём эссе.

Слушая представителей разных стран, я поняла, что каждый из нас решает более-менее подобные проблемы: непопулярность языка из-за современной политики; некачественная подготовка преподавателей русского в вузах той или иной страны; нехватка качественных учебников; слабая методика преподавания предмета; слабая материальная поддержка на местах... Проблем много, но благодаря энтузиазму этих преподавателей они решаются, и изучение русского языка в разных странах мира продолжается. Было приятно осознавать, что ты не один и что тебя понимают и поддерживают. И невольно проникаешься чувством сопричастности к общему делу. Ведь ещё немецкий философ Артур Шопенгауэр говорил: «Отдельный человек слаб, как покинутый Робинзон: лишь в сообществе с другими он может сделать многое».

Особенно меня поразила ситуация, сложившаяся на такой близкой для меня Украине, где преподавание русского языка, по словам делегата, стало почти преступным делом.

P.S. Да, я была бы плохой ученицей Шерлока Холмса, потому что моей соседкой по комнате оказалась светловолосая женщина с голубыми глазами.

10 сентября, суббота  
ДЕНЬ ТРЕТИЙ

Сегодняшний день был чрезвычайно насыщен событиями и впечатлениями. Сегодня — День города. Москве исполнилось 869 лет. Мы были на торжественном открытии праздника на Красной площади. Среди приглашённых — Президент России Владимир Путин, премьер Дмитрий Медведев и мэр города Сергей Собянин, которые поздравили всех москвичей и гостей столицы с праздником. Так как этот год был объявлен годом кино, то концерт вёлся в духе известных отечественных кинокартин, снятых на киностудиях Москвы: «Цирк», «Весёлые ребята», «Битва за Москву», «Я шагаю по Москве», «Три тополя на Плющихе», «Москва слезам не верит», «Покровские ворота».

А как приятно было увидеть режиссёра Никиту Михалкова, актёра Дмитрия Харатьяна, певца Иосифа Давыдовича Кобзона, певицу Тамару Гвердцители и других известных российских деятелей культуры, которые также принимали участие в торжественной церемонии!

Наш праздник продолжился в мэрии, где всем лауреатам Пушкинского конкурса были вручены грамоты. Специальный представитель

Президента России по международному культурному сотрудничеству Михаил Швыдкой и руководитель Департамента внешнеэкономических и международных связей Правительства Москвы Сергей Черемин поблагодарили нас за сотрудничество. После этого — праздничный обед в мэрии, где в неофициальной обстановке мы общались с организаторами конкурса. Несмотря на то, что все собравшиеся женщины обладали харизмой, умом и красотой, всё-таки среди нас выделялась Ядвига Брониславовна Юферова, которая стала душой и сердцем этого конкурса. Она — заместитель главного редактора «Российской газеты», член президиума Совета при Президенте России по русскому языку. Такие женщины вдохновляют своим жёстким отношением к работе и мягким обращением с людьми.

Вечером мы были в Московском академическом театре сатиры, где смотрели премьеру спектакля «Собака на сене». Кажется, что вечер приятно закончился... однако нас ожидал ещё праздничный ужин! Картошечка, мясо, овощной салатик, чай с пирожными... ну кто от такого откажется даже в одиннадцать часов вечера?





11 сентября, воскресенье  
ДЕНЬ ЧЕТВЕРТЫЙ

Сегодня день экскурсионный: экскурсия по городу, экскурсия в Государственный музей А. С. Пушкина, экскурсия в музей-театр «Булгаковский Дом». На меня произвела впечатление экскурсовод Булгаковского музея Юлия Груздева, которая заставила меня задуматься над значением артистичности и мастерства в своём деле. Тема экскурсии была интересной: давался сравнительный анализ творчества Гоголя и Булгакова. Мы также прошли по тем местам, которые описывались в «Мастере и Маргарите». На самом деле, лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать. Теперь, перечитывая роман, я буду чётко представлять места, где происходили события. Но, пожалуй,

главное — то, как была проведена экскурсия. Сколько артистичности, положительной энергии и женского обаяния было там! И всё это поставлено на фундамент глубоких знаний. В результате оказалось, что творчество Булгакова для этой молодой женщины — хобби. Да, Генри Форд был прав, сказав, что самая хорошая работа — это хобби.

Вечером мы ходили на национальный балет «Кострома». Это было величественно и незабываемо! Такую синхронность в танце редко увидишь. Всё исполнено в точности до мелочей. И опять же, это всё профессионализм, который основывается на знании, опыте, творчестве и умении.

12 сентября, понедельник  
ДЕНЬ ПЯТЫЙ

Я сижу в самолёте. Через два часа мы приземлимся в Вене, а потом недолгая дорога в Братиславу... Кстати, я так и не успела более подробно расспросить Юлю (делегата из Китая) об оригинальном решении транспортной проблемы в этой стране. Ничего, напишу ей...

Эти дни были настолько насыщены и отличались от моей каждодневной жизни, что кажется, всё это произошло не со мной.

Поездка дала мне многое: новый опыт, новые впечатления, новые контакты, новых друзей и, главное, импульс работать дальше в области преподавания русского языка.

Потому что, как сказал русский писатель К. Г. Паустовский: «С русским языком можно творить чудеса. Нет ничего такого в жизни и в нашем сознании, чего нельзя было бы передать русским словом. Звучание музыки, спектральный блеск красок, игру света, шум и тень садов, неясность сна, тяжкое громохание грозы, детский шёпот и шорох морского гравия. Нет таких звуков, красок, образов и мыслей, для которых не нашлось бы в нашем языке точного выражения». И в этом я в очередной раз убедилась, съездив в Москву как лауреат Пушкинского конкурса.

**Поездка дала мне многое: новый опыт, новые впечатления, новые контакты, новых друзей и, главное, импульс работать дальше в области преподавания русского языка.**



## ПОСЛЕСЛОВИЕ

Мне хотелось бы поблагодарить всех, кто помог мне осуществить эту поездку: Гимназию им. Альберта Эйнштейна в Братиславе, Российский центр науки и культуры в Братиславе, консульство РФ в Братиславе и, конечно же, всех организаторов XVI Международного Пушкинского конкурса. Спасибо вам за поддержку и сотрудничество!

«ЭТО ОЧЕНЬ БОЛЬШАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ. И ОЧЕНЬ ТЯЖЁЛАЯ ПЛАТА.

ЗА ТО, ЧТО ПОЛУТОРАТЫСЯЧНЫЙ ЗАЛ ТЕБЯ ПРИНИМАЕТ И ПОНИМАЕТ, ТЫ РАСПЛАЧИВАЕШЬСЯ КАКИМИ-ТО ЛИЧНЫМИ ПРЕФЕРЕНЦИЯМИ, КОТОРЫХ ТЕБЯ ЛИШАЮТ. СУДЬБА ЛИШАЕТ. БОГ ОДНОЙ РУКОЙ ДАЁТ — ДРУГОЙ ОТНИМАЕТ,» — ТАК ОЦЕНИЛА НАРОДНАЯ АРТИСТКА РСФСР СВЕТЛАНА КРЮЧКОВА УРОВЕНЬ СВОЕЙ ДУХОВНОЙ СВЯЗИ С ОДНИМ ИЗ ЗАМЕЧАТЕЛЬНЕЙШИХ ПОЭТОВ СЕРЕБРЯНОГО ВЕКА. ПО ЗАВЕРШЕНИИ ПОЭТИЧЕСКОГО ВЕЧЕРА, СОСТОЯВШЕГОСЯ В СЕНТЯБРЕ В РЦНК, СВЕТЛАНА КРЮЧКОВА ДАЛА НАМ ЭКСКЛЮЗИВНОЕ ИНТЕРВЬЮ.

НАТАЛЬЯ ЯДРЫШНИКОВА

# МЕЖДУ ЛЮБОВЬЮ И ЛЮБОВЬЮ

УВАЖАЕМАЯ СВЕТЛАНА НИКОЛАЕВНА, РАЗРЕШИТЕ ПОПРИВЕТСТВОВАТЬ ВАС ОТ ЛИЦА НАШИХ СООТЕЧЕСТВЕННИКОВ, СОЮЗА РУССКИХ В СЛОВАКИИ И ОТ ИМЕНИ ЧИТАТЕЛЕЙ ЖУРНАЛА «ВМЕСТЕ». ВЫ ПРЕКРАСНО ПРИНЯТЫ ЧЕХИЕЙ, И ЭТО НЕУДИВИТЕЛЬНО: В ЧЕХИИ ОДНА ИЗ НАИБОЛЕЕ СИЛЬНЫХ РУССКИХ ДИАСПОР, РУССКАЯ КУЛЬТУРНАЯ ЖИЗНЬ ПРАГИ ГОРАЗДО БОГАЧЕ, ЧЕМ У НАС, КРОМЕ ТОГО, ЧЕХИЯ ОСВЯЩЕНА ДУХОМ ВЕЛИКОЙ МАРИНЫ ЦВЕТАЕВОЙ. А КАК ВАМ ПОНРАВИЛАСЬ СЛОВАКИЯ? ВЫ ЗДЕСЬ ВПЕРВЫЕ? ВАШИ ВПЕЧАТЛЕНИЯ?

В Словакии впервые. Очень хорошие, приятные впечатления. Братислава — красивый город, мост (улыбается) замечательный... Я была в разных странах, ездила по Германии, Скандинавии. И Братислава мне очень понравилась.

ВЫ ЖИВЁТЕ В РИТМЕ МЕГАПОЛИСОВ — МОСКВЫ И ПЕТЕРБУРГА. ВАС НЕ СМУТИЛО, ЧТО БРАТИСЛАВА — ОЧЕНЬ КАМЕРНЫЙ ГОРОД?

Я обожаю самобытные города. Города не должны быть одинаковы. Поэт Александр Володин писал: «Города должны быть непохожи, как люди. Люди непохожи, как города». В каждом городе я ценю именно то, чем он отличается от другого. Знаете, когда мы гуляли по улочкам старой Братиславы, они мне очень напомнили Баден-Баден.

БУДЕМ СЧИТАТЬ, ЧТО БРАТИСЛАВА ПРИНЯЛА ВАС?

Да, легла мне на сердце. Меня предупредили, что словаки очень эмоциональны, что они близки к русским. И я это почувствовала.

ВЫ ПРИВЕЗЛИ С СОБОЙ МАРИНУ ЦВЕТАЕВУ (ИЛИ МАРИНА ЦВЕТАЕВА ПРИВЕЛА ВАС В НАШИ КРАЯ?). ТАК ИЛИ ИНАЧЕ, У НАС СОСТОЯЛАСЬ ВСТРЕЧА С ДВУМЯ ЖЕНЩИНАМИ ДРАМАТИЧЕСКОЙ СУДЬБЫ. С ЖЕНЩИНАМИ СИЛЬНЕЙШЕГО ТЕМПЕРАМЕНТА, ВЫСОКОГО ГРАДУСА ЧУВСТВ. РАССКАЖИТЕ, ПОЖАЛУЙСТА, КАК ЦВЕТАЕВА ВОШЛА В ВАШУ ЖИЗНЬ? ЧТО ОНА В НЕЁ ПРИВНЕСЛА?

Я считаю, что это от Бога. Ничего случайного не бывает. Я вообще считаю, что ВСЁ от Бога. Будучи семнадцатилетней девушкой, я сошла от Цветаевой с ума.





## И ТАК ВСЁ ДАЛЕЕ ОНА МЕНЯ ЗАТЯГИВАЛА. Я ЧИТАЛА ВСЁ, ЧТО МНЕ ПОПАДАЛОСЬ.

Ещё и ещё... Цветаева и Крючкова были неугомонны:

*Моим стихам, написанным так рано,  
Что и не знала я, что я — поэт,  
Сорвавшимся, как брызги из фонтана,  
Как искры из ракет,  
Ворвавшимся, как маленькие черти,  
В святилище, где сон и фимиам,  
Моим стихам о юности и смерти,  
— Нечитанным стихам! —*

*Разбросанным в пыли по магазинам,  
Где их никто не брал и не берёт,  
Моим стихам, как драгоценным винам,  
Настанет свой черёд.*

И мы уже все вместе летели на качелях цветаевского такта:

*Цыганская страсть разлуки!  
Чуть встретишь — уж рвёшься прочь!  
Я лоб уронила в руки  
И думаю, глядя в ночь:*

*Никто, в наших письмах роясь,  
Не понял до глубины,  
Как мы вероломны, то есть —  
Как сами себе верны.*

*Цыганская страсть разлуки...*

Цветаева, вырвавшаяся из плена молчания, всё сыпала и сыпала — засыпала нас своим, «морским» (Марина!) жемчугом строк:

*Христос и Бог! Я жажду чуда  
Теперь, сейчас, в начале дня!  
О, дай мне умереть, покуда  
Вся жизнь как книга для меня.*

Будучи студенткой, я сама была заражена Цветаевой, и сейчас каждая строка резонировала в моих жилах. Мне казалось, Цветаевой не хватило двух часов концерта, она — вырвалась... и готова была всю ночь устами актрисы перепевать песнь своей молодости. Что же мне делать, слепцу и пасынку, В мире, где каждый и отч и зряч, Где по анафемам, как по насыпям — Страсти! где насморком Назван — плач!

Мы сидели в освещённой комнате, на столе — бокалы, рядом — убаюкивающее щебетание коллег... И вдруг неостановимо полилась лирика ранней Цветаевой:

*Вот опять окно,  
Где опять не спят.  
Может — пьют вино,  
Может — так сидят.*

Строки безжалостно ложились на момент происходящего, словно сама Цветаева рифмой раскачивала атмосферу происходящего... «А это — обязательно», — вставила Крючкова и продолжила:

*Кто создан из камня, кто создан из глины, —  
А я серебрюсь и сверкаю!  
Мне дело — измена, мне имя — Марина,  
Я — брэнная пена морская.*

*Кто создан из глины, кто создан из плоти —  
Тем гроб и нагробные плиты...  
— В купели морской крещена — и в полёте  
Своём — непрестанно разбита!*

*Сквозь каждое сердце, сквозь каждые сети  
Пробьётся моё своеволие.  
Меня — видишь кудри беспутные эти? —  
Земною не сделаешь солью.*

*Дробясь о гранитные ваши колена,  
Я с каждой волной — воскресаю!  
Да здравствует пена — весёлая пена —  
Высокая пена морская!*

И так всё далее она меня затягивала. Я читала всё, что мне попало. У меня тогда была «самиздатовская» Цветаева, в ручном переплёте двухтомник, очень бледно напечатанный на машинке. «Лебединый стан» — под синюю копирку, отдельной тетрадкой. Прочитывала я и историков Цветаевой. ВСЁ, что выходило Цветаевой и о Цветаевой.

■ ЭТО БЫЛА ЛЮБОВЬ С ПЕРВОГО ВЗГЛЯДА?

Да, я заболела сразу. И на всю жизнь. И чем старше ты становишься, тем больше тебе проясняется смысл сложных произведений.

■ В СВОИХ ВЫСТУПЛЕНИЯХ ВЫ ГОВОРите НЕ ТОЛЬКО О ГЕНИАЛЬНОСТИ ПОЭТА ЦВЕТАЕВОЙ, НО И О ЕЁ ПРОРОЧЕСКОМ ДАРЕ, ЧТО, СОБСТВЕННО, ПРИСУЩЕ КАЖДОМУ ВЕЛИКОМУ РУССКОМУ ПОЭТУ. ЦВЕТАЕВА САМА БЫЛА ВО ВНУТРЕННЕМ ДИАЛОГЕ С ПРОРОКОМ ПУШКИНЫМ, ПРОРОКОМ БЛОКОМ, ПАСТЕРНАКОМ. ВЫ НЕСЁТЕ В СЕБЕ ЭНЕРГИЮ ЦВЕТАЕВОЙ, НАХОДИТЕСЬ С НЕЙ В ДУХОВНОМ СО-ЗВУЧИИ. ДАЛА ЛИ ОНА ВАМ МОМЕНТЫ ПРОЗРЕНИЯ? КАКУЮ ДОЛЮ МУДРОСТИ ЛИЧНО ВЫ ПОЛУЧИЛИ, ПРИНЯВ НА СЕБЯ ФУНКЦИИ РУПОРА ЕЁ ДУШИ?

Это очень большая ответственность. И очень тяжёлая плата. За то, что полуторатысячный зал тебя принимает и понимает, ты расплачиваешься какими-то личными предпочтениями, которых тебя лишают. Судьба лишает. Бог одной рукой даёт — другой отнимает.

■ ГОТОВЯСЬ К ЭТОЙ ВСТРЕЧЕ, Я СПРОСИЛА СЕБЯ, ЧТО БЫ Я СКАЗАЛА МАРИНЕ ЦВЕТАЕВОЙ, ЕСЛИ БЫ БЫЛА ВОЗМОЖНОСТЬ СВЯЗАТЬСЯ С НЕЙ ЧЕРЕЗ НЕБЕСНУЮ КАНЦЕЛЯРИЮ? НАВЕРНОЕ, Я СКАЗАЛА БЫ ЕЙ, ЧТО, ПРОЖИВ ПОЧТИ ТРИДЦАТЬ ЛЕТ ВДАЛИ ОТ РОДНОГО ДОМА, Я ОЧЕНЬ ОСТРО ОСОЗНАЮ, ПОЧЕМУ «БУЗИНА, ЗЕЛЕНА, ЗЕЛЕНА» И «РЯБИНА! СУДЬБИНА РУССКАЯ». И ПОСЛАЛА БЫ ЕЙ ВЕТОЧКУ СЛОВАЦКОЙ БУЗИНЫ. ЧТО БЫ ВЫ СКАЗАЛИ МАРИНЕ ЦВЕТАЕВОЙ?

Во-первых, я не считаю себя вправе с ней разговаривать. Я настолько ничтожна...

*И вдруг Крючкову словно переломило. Голос уже шёл откуда-то из глубин её сущности. Да, смерть Поэта. Смерть Пушкина. Легко и просто уничтоженный изгнанник Лермонтов. Странные смерти Есенина и «гиганта» Маяковского... Традиция такая: русским поэтам часто «помогали» уйти. Или судьба у них такая — иметь по правое плечо ангела, а по левое — ближе к раненому сердцу — «помощника»? (Официальная версия смерти Марины Цветаевой — самоубийство в эвакуации в г. Елабуга, авт.).*

Я была там, в Елабуге, была в том доме. Главное, что меня потрясло — это балка, на которой она «повесилась». Она очень низкая. Повеситься там нельзя. Там ОЧЕНЬ низкая балка, всё это странно... Я не верю, что произошло всё так, как они описывают. Для того, чтобы повеситься, должно было быть чьё-то участие...

■ ЭТО С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ РЕЖИССЁРА? С точки зрения здравого смысла. ОБ ЭТОМ БЫ Я СПРОСИЛА МАРИНУ ЦВЕТАЕВУ. ПОТОМУ ЧТО ОЧЕНЬ БОЛЬНО.

■ ДВА ВОПРОСА В ОДНОМ. ЗА ВАШИМИ ПЛЕЧАМИ ОГРОМНЫЙ ОТРЕЗОК РАБОТЫ В ГРАНДИОЗНЫХ КОЛЛЕКТИВАХ (МХАТ, БОЛЬШОЙ ДРАМАТИЧЕСКИЙ ТЕАТР), У ВАС ЗАВИДНАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ. ОДНАКО ВЫ АБСОЛЮТНО ГАРМОНИЧНО СМОТРИТЕСЬ В МОНОСПЕКТАКЛЕ. КТО ВЫ ПО СВОЕЙ НАТУРЕ: КОЛЛЕКТИВИСТ ИЛИ ИНДИВИДУАЛИСТ? СЧИТАЕТЕ ЛИ ВЫ СВОИ ПОЭТИЧЕСКИЕ СПЕКТАКЛИ СПОСОБОМ ВЫЖИТЬ В СЛОЖНОЙ СОЦИАЛЬНОЙ СИТУАЦИИ ИЛИ ЖЕ ЭТО — ЛОГИЧЕСКИЙ РЕЗУЛЬТАТ АКТЁРСКОЙ И ЛИЧНОСТНОЙ ЗРЕЛОСТИ?

Я думаю, второе, как Вы сказали, — результат актёрской зрелости. Кроме того — я повторяюсь — СУДЬБА нас ведёт. Я фаталистка. В 1989 году умер Ю.А. Товстоногов, мой МАСТЕР. Я играла у него в каждом спектакле (кроме «Пессимистической трагедии»). Это он подавал мне на звание заслуженной артистки за КОНКРЕТНУЮ роль, роль в «Волках и овцах», на народную артистку — за роль Мамаевой в пьесе «На всякого мудреца довольно простоты» А.Н. Островского. Но как только он умер, в театре началось... Я не стала ждать, а тут же родила Сашу, я ушла в декрет. За 27 лет после смерти Товстоногова я сыграла ТРИ роли в театре. Можно было скурвиться, можно было спиться, можно было сойти с ума. Первое, что я сделала, — я родила ребёнка, второе, что я сделала, — я стала делать собственные программы, чтобы ни от кого не зависеть. Девяностые годы — они не лихие, они ПРОКЛЯТЫЕ. Честному человеку жить было очень трудно. Я жила крайне тяжело, но я не отошла от своего. Выступать в «Музыкальном салоне»? — Пожалуйста. Петь? — Ради бога. Всё произошло само собой.

**ЕСЛИ Я ОДЕВАЮСЬ,  
ТО НА СЦЕНУ. В ЖИЗНИ  
Я БЫ С УДОВОЛЬСТВИЕМ ХОДИЛА  
В КРОССОВКАХ, ШТАНАХ И РУБАХЕ,  
МНЕ ЭТОГО ДОСТАТОЧНО**



**■ КОЛЛЕКТИВИСТ  
ИЛИ ИНДИВИДУАЛИСТ?**

Я не коллективистка, но я существую в коллективе, когда есть твёрдая профессиональная режиссёрская рука. Сейчас с этим очень сложно. Есть режиссёры, с которыми я работаю, Роман Мархолия, например. Я люблю этого режиссёра. Он чётко понимает, что ему надо, он европейски образованный человек. И С. И. Яшин. Это совершенно другой театр, русский психологический. Мы возобновили «Вассу Железнову». Почему перед отъездом сюда я забыла обо всём на свете? — Потому что мы выпускали спектакль. В этом случае я готова работать с коллективом.

**■ КАКОВО ВАШЕ ОТНОШЕНИЕ  
К ЗРИТЕЛЮ, СЛУШАТЕЛЮ?**

Особенно я люблю поэтические залы, они наполнены публикой с очень тонкой и сформированной душой. Мне не надо напрягаться. Я очень чувствительна к звонкам или к тому, что кто-то в зале ёрзает на стуле. Они мешают, потому что у нас с залом одно пространство. Душевное, энергетическое пространство.



**■ ВЫ — АКТРИСА С НЕОБЫЧАЙНО  
ШИРОКОЙ ШКАЛОЙ  
РОЛЕЙ: НАЧИНАЯ С ЖАБЫ  
В «ДЮЙМОВОЧКЕ» — ДЛЯ МАЛОГО  
ЗРИТЕЛЯ — И ЗАКАНЧИВАЯ  
ИМПЕРАТРИЦЕЙ ЕКАТЕРИНОЙ II  
В «ЦАРСКОЙ ОХОТЕ». КАК ВЫ  
ХАРАКТЕРИЗОВАЛИ ВАШУ  
ЖИЗНЕННУЮ РОЛЬ? КТО ВЫ,  
СВЕТЛАНА КРЮКОВА?**

Нет, актёр стёрт... И то, и то, и то... Я ещё выпускница школы-студии МХАТ — это школа переживаний, это лицедейство. Я могу быть и комедийной, и трагической. Я в жизни вообще ничего не играю. Я устала играть на сцене. В жизни какая я есть, такая есть. Не нравится — отойдите. Я не напрягаюсь, чтобы кому-то понравиться, не стараюсь очень сильно улыбаться. Очень часто хожу мрачная. Франсуаза, тёща старшего сына, часто волнуется, думает, что мне что-то не нравится. Я прошу объяснить: думаю над новой программой или учу стихи. У меня постоянно идёт мыслительный процесс. Я не думаю о том, как выглядит выражение моего лица, меня это не интересует. Если я одеваюсь, то на сцену. В жизни я бы с удовольствием ходила в кроссовках, штанах и рубашке, мне этого достаточно. Я не крашусь, не делаю ничего с головой. Потому что я отдыхаю. Достаточно мне собирания чемоданов, переодевания, краски, пребывания на людях. И отдых для меня в этом году идеален — в горы под Бергом — и никого нет, ни одного человека. Тишина!

Я в жизни себя никак не позиционирую, люблю одиночество. Но чтобы рядом кто-то был, за стенкой. И кот у меня есть, кот мой любимый...

**■ НА СЦЕНУ ВЫ ВЫШЛИ ВМЕСТЕ  
СО СВОИМ СЫНОМ, АЛЕКСАНДРОМ  
КРЮКОВЫМ-НЕКРАСОВЫМ. ОН  
ИЗУМИТЕЛЬНО ВЛАДЕЕТ ГИТАРОЙ,  
И МЫ МОГЛИ НАСЛАДИТЬСЯ  
НЕ ТОЛЬКО СЛОВОМ ЦВЕТАЕВОЙ,  
НО И СОПРОВОЖДАЮЩЕЙ ЕГО  
МЕЛОДИЕЙ. СОЮЗ ЗРЕЛОЙ  
АКТРИСЫ И МОЛОДОГО  
ТАЛАНТЛИВОГО ЧЕЛОВЕКА  
ВСЕГДА ПРОИЗВОДИТ ОСОБОЕ  
ВПЕЧАТЛЕНИЕ. В ДАННОМ  
СЛУЧАЕ — ЭТО ТВОРЧЕСКИЙ  
СОЮЗ МАТЕРИ И СЫНА. КАКОВЫ  
ВАШИ ПРИНЦИПЫ ВОСПИТАНИЯ  
СЛЕДУЮЩЕГО ПОКОЛЕНИЯ? КАК  
ВЫ ОТНОСИТЕСЬ К МОЛОДЁЖИ  
В ЦЕЛОМ?**

Они разные. Очень разные. Я считаю, что они чудесные. Я всегда с гордостью говорю о молодёжном Петербурге. Я ОБОЖАЮ молодёжь Петербурга! Я люблю этот город и хочу сказать, что публика там тоже особая. Она, понятно, более сдержанная, чем московская, но молодёжь заполняет поэтические залы. Ни в одном другом городе я этого не вижу. Самое главное — не потерять контакт, чтобы не случилось с ними страшное. Нужно знать, что ты постарше, поэтому перетерпеть — может быть, будет больше седых волос, пусть больше попьёшь лекарство... Например, и со старшим сыном мы проработали десять лет, он был моим звукорежиссёром, оформлял все спектакли мои, все мои диски. Митя — замечательный, потрясающий звукорежиссёр, образованный человек, очень интересный. У меня сыновья — единомышленники и друзья. Молодёжь меня не чурается, я люблю работать с молодёжью.

**ПОСЛЕ ОПЕРАЦИИ  
КАК-ТО ВРАЧ ЗАХОДИТ,  
А Я УЖЕ НА КОМПЬЮТЕРЕ  
НОВУЮ ПРОГРАММУ ДЕЛАЮ.  
НАСТРАИВАТЬ СЕБЯ  
НАДО НА ЖИЗНЬ.**



СЕГОДНЯ УТРОМ  
В ОНКОЛОГИЧЕСКОЙ КЛИНИКЕ  
СВ. АЛЬЖБЕТЫ ОПЕРИРОВАЛИ  
НАШУ СООТЕЧЕСТВЕННИЦУ.

Как зовут?

ИРИНА. ОНА ПЕРЕДАВАЛА ВАМ  
ПРИВЕТ И ТО, ЧТО ОБОЖАЕТ ВАС  
В РОЛИ МАДЕМУАЗЕЛЬ КУКУ  
В «БЕЗЫМЯННОЙ ЗВЕЗДЕ»...

Спасибо. С ней всё в порядке? Передавайте Ирине привет и скажите, что ровно год назад мне поставили очень тяжёлый диагноз. Онкология. Мне это сообщили по пути к Гафту, спросили: «Ты можешь подойти в стационар?» Я сказала: «Нет, я пойду к своему другу сначала, завтра подойду к вам». Потом мы поехали с детьми в хороший ресторан, вкусно поужинали. Потом я сказала: «Сынок,

Саша, поедem переделаем завещание, чтобы после моего ухода был порядок». И второе: у меня было сожаление, что я не успела записать гражданскую лирику Цветаевой! Вот же ужас в чём! Операция была тяжёлая. После операции как-то врач заходит, а я уже на компьютере новую программу делаю. Настраивать себя надо НА ЖИЗНЬ. Я вышла после операции, без реабилитации, в большой зал. И сказала: «Как хорошо начинается моя жизнь, под оркестр!» И тут же выпустила премьеру. Хотя было ОЧЕНЬ тяжело. Театр отнёсся ко мне просто идеально. Молодые артисты верили в меня, помогали мне «войти» в спектакль. Ирина, всё будет хорошо, всё в Ваших руках! Нужно верить, и жить будете ДОЛГО!

*Светлана Николаевна, хочу поблагодарить Вас за прекрасный вечер, за разговор, за поэзию, за гитару Вашего сына. И, перефразируя строки Марины Цветаевой:*

*За здравие, Моравия,  
Словакия, словач! — по-славянски пожелать Вам «за-здравие», а также пожелать Вам с успехом и далее «слова-чить» в Словакии, Чехии и на родной российской сцене. И ещё вдогонку: возвращайтесь с Ахматовой...*



# ЕВРОПЕЙСКИЙ ДЕНЬ ЯЗЫКОВ

В БРАТИСЛАВЕ



Россию представили Российский центр науки и культуры в Братиславе, Русский центр фонда «Русский мир», Европейский фонд славянской письменности и культуры.

26.09.2016 г. на площади Гвездослава в Братиславе состоялся Европейский день языков, который проводится по инициативе Совета Европы уже 16 лет. Основной целью мероприятия является поддержка европейцев в изучении иностранных языков не только в школе и университете, но и на протяжении всей жизни.

Организаторами мероприятия выступили Представительство Европейской комиссии Евросоюза в Словакии и Ассоциация институтов культуры Евросоюза. Главным событием праздника стала акция под названием «Улица языков», которая проходила под открытым небом. С самого утра на эту улицу потянулись группы школьников, гимназистов, учителя и студенты. На праздник собралось более двух тысяч человек.



Культурные институты из 18 европейских стран выставили свои стенды с информационными материалами о языке и культуре, о стране и образовании, о возможностях обучения. Улица языков представила культурные институты из Австрии, Болгарии, Великобритании, Венгрии, Германии, Испании, Италии, Польши, России, Сербии, Словакии, Словении, стран Северной Европы (Швеции, Финляндии, Дании), Румынии, Франции и Хорватии.

В этом году праздник был прекрасно организован. Каждый участник получил анкету с вопросами на различных языках, это вдохновляло посетить каждый стенд и участвовать в конкурсе. Представитель Русского центра оценивал правильность ответов. По итогам конкурса победители получали призы. На открытой сцене звучали мелодии и стихи на разных языках.

Россию представили Российский центр науки и культуры в Братиславе, Русский центр фонда «Русский мир», Европейский фонд славянской письменности и культуры. У русского стенда несколько часов не прекращался поток гостей, желающих познакомиться с возможностями обучения. Детей, конечно, привлекали русские конфеты и сушки. За надувными шариками с символикой «Русского мира» тянулся лес рук. Одновременно с сувенирами и буклетами раздавались приглашения на курсы русского языка. Счастливые победители конкурса отправились домой с подарками: майками и бейсболками с эмблемой фонда «Русский мир».





# ТРИ ДНЯ В СЛОВАКИИ:

ЗАПИСКИ «УЧЁНЫХ» ПУТЕШЕСТВЕННИКОВ

ХАДЫНСКАЯ АЛЕКСАНДРА

СУРГУТ, ХАНТЫ-МАНСИЙСКИЙ ОКРУГ

26–29 ИЮНЯ 2016 ГОДА ДЕЛЕГАЦИЯ ИЗ ХАНТЫ-МАНСИЙСКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА ПОСЕТИЛА СЛОВАЦКУЮ РЕСПУБЛИКУ С ЦЕЛЮ УСТАНОВЛЕНИЯ НАУЧНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ СВЯЗЕЙ С ВУЗАМИ ЭТОЙ СТРАНЫ, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩИМИ ПРЕПОДАВАНИЕ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ, И ДЛЯ ЗАКЛЮЧЕНИЯ СОГЛАШЕНИЙ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ.

Это если говорить официальным деловым языком. Но нам бы хотелось рассказать о поездке в жанре «записок русского путешественника», не посягая на славу Н.М. Карамзина, но используя уже найденную форму, чтобы отразить все впечатления от этой страны живо и непосредственно, как и полагается в произведениях такого рода.

Сообщение о поездке в Словакию для всех оказалось неожиданностью: начало лета, пора отпусков, все дорабатывают последние дни, и тут звонок нашего первого проректора Ивана Николаевича Даниленко: «Загранпаспорт есть? В Словакию поедете?». Все, не задумываясь, отвечали утвердительно: до этого среди нас только Елена Ивановна Бреусова была в этой стране, и не просто была, а работала преподавателем русского языка в Прешове. Мы, конечно, сразу обратились к ней с вопросами: как там, в Словакии, как относятся к русским, реально ли наладить культурные и научные связи (что и являлось целью нашего визита)? Елена Ивановна отвечала коротко: «Вам понравится!».

И действительно, нам понравилось: и страна, и люди, всё, что там происходило за недолгое время нашего делового путешествия. Главной целью нашей служебной командировки стало установление научно-образовательных связей с вузами этой страны, осуществляющими преподавание на русском языке. Это обусловило и состав нашей делегации: от лица Сургутского государственного университета представительство вали проректор по учебно-методической работе Елена Владимировна Коновалова, профессор кафедры политико-правовых дисциплин Михаил Юрьевич Мартынов, заведующий кафедрой всемирной истории и археологии Марина Аскольдовна Авимская, доцент кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации Александра Анатольевна Хадынская; от Сургутского государственного педагогического университета выступали первый проректор Владислав Павлович Засыпкин, декан филологического факультета профессор Дмитрий Владимирович Ларкович, доцент кафедры филологического образования



и журналистики Елена Ивановна Бреусова, а также представитель отдела по сотрудничеству с регионами России и странами СНГ Департамента общественных и внешних связей Ханты-Мансийского автономного округа — Югры Ольга Ивановна Устинова.

Перелет Сургут — Москва — Вена, дорога из Вены в Братиславу на микроавтобусе... Мы ехали целый день и преодолели более 7 тысяч километров. Казалось бы, доедем до отеля — и спать, но впечатления хотелось множить, и мы все живо откликнулись на предложение нашего словацкого организатора, Натальи Леонидовны Ядрышниковой, погулять по вечерней Братиславе. Мы сразу же окунулись в национальный колорит: поели в «ресторации» кнедликов, попробовали местного пива и пошли через старый город на набережную Дуная.

Ранним утром следующего дня мы отправились в Банску-Быстрицу, там нам предстояли серьёзные встречи в Государственной библиотеке и Университете Матея Бела. Город своей компактностью разительно отличается от просторных сибирских городов, особенно от нашего Сургута, большая современная история которого ведётся с 60-х годов XX века, но нам необычайно понравились старинные здания, фрески, сама «архивная» атмосфера исторического центра. В Государственной библиотеке мы были любезно встречены директором, госпожой Ольгой Лауковой, и её заместителем госпожой Ольгой Докторовой, к слову, прекрасно владевшей русским языком. Деловая беседа была весьма продуктивной: мы познакомились, рассказали друг другу о себе, наметили планы сотрудничества, обменялись подарками.

Во время экскурсии по залам библиотеки мы поразились, как бережно всё сохраняется и при этом удивительно сочетается с современными технологиями: уникальный библиотечный музей, сделанный, надо сказать, в контрасте с историческим «интерьером», по последнему слову техники, уютный музыкальный зал, в котором привычные инструменты сочетаются с цифровой аппаратурой, и много подобного.

Нас, конечно, больше всего заинтересовал славянский зал, где мы обнаружили как «возрастные» русскоязычные издания, так и совсем «свежие», отражающие современные литературоведческие и лингвистические изыскания.



От этой встречи обе стороны ждали многого. Госпожа Лаукова, человек широких взглядов и прекрасный организатор, предложила ряд интересных проектов, совместных акций, вполне жизнеспособных и продуктивных. Решили, что наша встреча — это начало долгой дружбы, и члены нашей делегации по приезду в Сургут выступят как её эмиссары.

Вторым пунктом «быстрицкой» программы значился Университет Матея Бела — молодой словацкий вуз, ровесник наших университетов. После официальной части (представление сторон, небольшие доклады) было настоящее неформальное общение, где мы выяснили, что основные проблемы у нас общие, было что обсудить. Главным итогом этой встречи стало подписание соглашения о сотрудничестве, которое открывает широкие возможности для культурного и учебного обмена между университетами. Мы отметили открытость и дружелюбие словацкой стороны, явную заинтересованность в нас, это было очень приятно и, надеемся, в будущем принесет свои плоды. Наша делегация с особой теплотой будет вспоминать преподавателя кафедры русского языка Банско-Быстрицкого университета Викторию Ляшук, нашего переводчика на встрече в университете и гида по городу.

В братиславский отель мы возвращались «долгой дорогой»: Дмитрий Владимирович Ларкович попросил нас проехать через Нове-Замки — место его армейской службы в далёкие советские годы. Нашим взорам предстал бывший военный городок: дома офицерского состава заселили местные жители, а сама воинская часть пребывала в разрухе. Большой амбарный замок на центральном въезде для нас символизировал завершившуюся советскую эпоху: каждый из нас её помнил, это наши детство и юность, мы словно вернулись на десятилетия назад и прекрасно понимали и разделяли чувства нашего профессора, сквозь решётку смотревшего на разбитый плац и разрушенные казармы. Финальным «советским аккордом» армейского эпизода стал поджарый пенсионер, косивший серпом траву у стен бывшего коммунистического форпоста. Узнав о том, что представительный профессор когда-то здесь служил, он пришёл в необычайное возбуждение и, опасно размахивая серпом, стал рассказывать, что подростком он играл в футбол с советскими солдатами как раз в эти годы, и может быть, с самим Дмитрием Владимировичем!

Третий день начался с визита в Центр русской культуры в Братиславе, где со словацкой стороны собралась серьёзная делегация: представители Министерства образования, высших учебных заведений Словацкой Республики, организаций соотечественников. Мы продемонстрировали свои презентации, в которых представили округ и наши университеты. Е. В. Коновалова рассказала о возможностях СурГУ как молодого, динамично развивающегося современного вуза, М. А. Авимская познакомила присутствующих с работой археологических экспедиций студентов-историков и возможных вариантах сотрудничества в этой области с вузами Словакии, А. А. Хадынская представила проект «Карта Русского мира», имеющий целью поддержку русского языка за рубежом. Представители педагогического университета, Д. В. Ларкович, В. П. Засыпкин и Е. И. Бреусова рассказали



об имеющемся у вуза опыте преподавания русского языка как иностранного, чем вызвали интерес у госпожи Эвы Колларовой, председателя Ассоциации преподавателей русского языка в Словакии, признанного «мэтра» РКИ не только на родине, но и в России.

Неформальное общение было логичным продолжением официальной части, и именно за чашкой кофе мы познакомились с замечательными женщинами, нашими соотечественницами, которые очень заинтересовались нашими проектами — Анной Новгородовой и Мариной Галай, президентом Союза русских в Словакии. Решили «дружить домами», и первый «кирпичик», мы надеемся, уже заложен настоящей публикацией.

Отдельным пунктом программы значилась встреча с экс-премьер-министром Словацкой Республики господином Яном Чарногурским и членами клуба АРБАТ, на которой профессор М. Ю. Мартынов прочитал лекцию «Россия в мировой политике XX—XXI века», вызвавшую большой интерес собравшихся.

После насыщенной программы нам оставалось совсем немного времени, чтобы ознакомиться с городом. Мы погуляли по старой части города, по замку, зашли в Музей еврейской культуры, купили сувениры (конечно, сливовицу и боровичку!). Вечером нас ждала встреча с искусством: закрытие сезона в братиславском театре оперы и балета, «Лебединое озеро». Билеты были куплены заранее, танцевального состава мы не знали. Дальнейшее покажется невероятным, но накануне отъезда из Сургута Марина Аскольдовна Авимская совершенно случайно познакомилась с дамой, дочь которой танцует в труппе братиславского балета вместе с мужем. Марина Аскольдовна разыскала молодых супругов и пригласила к нам в отель, передала им подарки с родины (в том числе, конечно же, чёрный хлеб!), мы расспросили, какую партию они танцуют, после чего смотрели балет

с усиленным вниманием и волнением — танцуют наши! Мы увидели их в знаменитом па-де-труа вместе с японской балериной, отбили ладони в овациях и очень громко кричали «браво!». Маша и Артём, спасибо за прекрасную русскую балетную школу, вы были лучше всех!

Уже поздно вечером мы пошли прогуляться перед сном по ночной Братиславе, и на Палисадах встретили трёх горожан почтенного возраста, двух мужчин и даму, которые, услышав русскую речь, остановили нас и стали расспрашивать о России. Они неплохо говорили по-русски, сказали, что тепло относятся к нашей стране и любят русские песни. Недолго думая, мы дружным словацко-русским хором исполнили «Из-за острова на стрежень» и «Подмосковные вечера». В кармане одного из мужчин нашлись леденцы, коими он нас и одарил, мы же в ответ презентовали карамель своей авиакомпании «Ютейр» (на которой летели в Братиславу — невольная реклама, но мы искренне порадовались этой находке в своих сумках!). Честное слово, это было одно из самых трогательных событий в нашей словацкой «одиссее»!

Рано утром следующего дня мы двинулись в обратный путь: Братислава — Вена — Москва — Сургут. Опять 7 тысяч километров, уже в другую сторону, но память уже обогатилась впечатлениями о гостеприимной словацкой земле, знакомстве с хорошими людьми, да и наша «учёная компания» здорово сдружилась за эти три дня.

Мы убеждены, что визит в Словацкую Республику представителей наших вузов в будущем даст жизнь целой серии совместных научных, учебных и культурных проектов, тем более что презентации наших преподавателей вызвали неподдельный интерес со словацкой стороны, и ряд мероприятий по сотрудничеству был намечен уже непосредственно на самих встречах.

Спасибо, Словакия, всё было очень «добре», и мы говорим тебе — «До видения!».





## РУССКИЙ РОК ДЕБЮТИРОВАЛ...

13-й сезон крупнейшего рок-фестиваля в Словакии состоялся этим летом — с 30 июня по 2 июля в г. Пьештяны. Три «горячих» дня: легендарная шведская Europe, Puddle of Mudd, Kabát, Wanastowi Wjescy, Horkýže Slíže, Chinaski, Desmod, Walda Gang... Гигантская площадка лётного поля, около 75 000 зрителей...

Событием фестиваля был дебют российской группы «СЛОТ».

— Это молодая группа, очень популярная в Москве. На российской рок-сцене она занимает ведущие позиции. Очень интересный, своеобразный стиль, включающий элементы тяжёлого электронного рока, рок-попса, это новая рок-интерпретация русской мелодики и фольклора. По сути — новая волна русского рока. В Словакии о группе «Слот» до сих пор ничего не знали. Ребятам пришлось буквально пробивать зрителей своими силами. Они выступали в субботу, перед известной группой «Kabát». Им пришлось начинать практически перед полупустой площадью. Да, их приехали поддержать фанаты из России и Чехии, но это не гарантировало успеха. Язык фестиваля в основном английский, есть любимые, популярные и традиционно почитаемые авторитеты. Но наши ребята молодцы, они пели на русском языке, они общались с публикой тоже исключительно на русском. Зрители постепенно подтягивались, и к середине концерта площадь уже была заполнена. Зрители всё прекрасно понимали, сопереживали и поддерживали ребят криками: «Ešte! Ešte!» — говорит Игорь Ковасев, непосредственный участник Фестиваля. — «Слот» была одной из тех групп, которые принесли на TOPFEST «свежий ветер», мы насладились фантастическим голосом их певицы Нуки».

Игорь поделился впечатлениями и рассказал, что ребята из «Слота» остались очень довольны тем приёмом, который был оказан организаторами фестиваля: размещение в отеле, прекрасное питание, интересная экскурсия по курортному городу. С четверга по воскресенье — отлично проведённое время в г. Пьештяны. Огромная поддержка была оказана не только словацкой стороной, но и, прежде всего, лично Первым секретарём Посольства России в Словакии Владиславом Геннадьевичем Куликовым.

«Мы надеемся, что после фестиваля TOPFEST группу «Слот» будут приглашать на лучшие площадки Чехии и Словакии!» — добавил в заключение Игорь Ковасев.

Редакция благодарит Игоря Ковасева за сотрудничество и комментарии.

### ПОБЕГ

По кругу носятся лица,  
Клюют глаза злыми птицами.  
Не спать! Не спать! Не спать!  
Могут так заклевать.  
Из глаз искры,  
Бензин уходит канистрами.  
Молчать! Молчать! Молчать!  
Могут оклеветать.  
Надо быть быстрее быстрого.  
Я пытаюсь встать с коленей,  
Но опять не с той ноги,  
И воюю так со всеми,  
Кто друзья и кто враги.  
Беги! Беги!  
Меня спасает обычно  
Тот, кому не безразличен я.  
Спасай! Спасай! Спасай!  
Только жить не мешай!  
Война стала привычкой,  
Ничего личного.  
Прощай! Прощай! Прощай!  
Только не запрещай!  
У меня всё отлично, но...  
Я пытаюсь встать с коленей,  
Но опять не с той ноги,  
И воюю так со всеми,  
Кто друзья и кто враги.  
Беги! Беги! Беги! Беги!  
Побеги, и взойдут побеги трусости,  
высокомерия и равнодушия.  
Ровно дыши — это способ обрести способность  
не слышать, когда ты внимательно слушаешь.  
Смотреть в глаза, за. Как гвоздь — насквозь,  
измеряя здравым смыслом мысли, шаги.  
Давай, лги себе, что так правильно,  
но тебе так просто спокойнее, ну...  
Беги! Беги! Беги! Беги!  
Я пытаюсь встать с коленей,  
Но опять не с той ноги,  
И воюю так со всеми,  
Кто друзья и кто враги.  
Беги! Беги! Беги! Беги!

СТУДЕНТЫ ИЗ Г. КОШИЦЕ: СОНЯ ШТЕФАНКОВА, ФИЛИПП МАЦАК И ВЕРОНИКА УГРИНОВА — АКТИВНЫЕ УЧАСТНИКИ МНОГОЧИСЛЕННЫХ ПРОГРАММ, ОРГАНИЗОВАННЫХ СОЮЗОМ РУССКИХ В КОШИЦЕ. НАПРИМЕР, ТАКИХ, КАК «РУССКОЕ СЛОВО», МОЛОДЁЖНЫЙ ХОР «ДРУЖБА», ЛАГЕРЬ «БУРАТИНО» И ДРУГИХ. 12–17 АВГУСТА ОНИ ПОЛУЧИЛИ ВОЗМОЖНОСТЬ ПОСЕТИТЬ САНКТ-ПЕТЕРБУРГ В РАМКАХ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРОЕКТА «ЗДРАВСТВУЙ, РОССИЯ!».



## ПРИВЕТ, ПЕТЕРБУРГ!

СОНЯ ШТЕФАНКОВА

СТУДЕНТКА, Г. КОШИЦЕ

Мы успешно совершили перелёт Вена—Санкт-Петербург. По приезде мы узнали, что в нашем проекте принимают участие сто пять делегатов из шести стран. Кроме нас, студентов из Словакии, здесь была молодёжь из Польши, Сербии, Литвы, Молдавии, Азербайджана и Канады. В пятницу после завтрака нас разделили на несколько небольших групп, а потом мы отправились на экскурсию. Программа называлась «Храмы Севера». Мы посетили разные храмы, начиная с самых старых и заканчивая самыми современными. Экскурсию мы закончили посещением собора Воскресения Христова («Спас-на-Крови»), поставленного на месте трагической гибели императора Александра II.

Обед у нас был в самом центре города, на побережье Невы. После обеда мы перебрались в гостиницу, где начали репетировать программу для представления стран, участвующих в этом мероприятии. Мы решили познакомить друзей с нашей страной, представив им небольшую презентацию, весёлые песни и традиционные словацкие лакомства. Наше выступление имело огромный успех! Потом мы с радостью посмотрели презентации других стран. А вечером нас ждал сюрприз. По завершении всей программы родственник одной из наших словацких подруг раскрыл нам очарование ночного Петербурга. Он показал нам все главные достопримечательности города, такие, как Исаакиев-

ский собор, легендарный крейсер «Аврора», Медный всадник. Потом мы остановились на побережье Невы и созерцали разведение мостов. Это было прекрасно, впечатления незабываемые. В гостиницу мы вернулись уже поздно ночью, но поездка стоила того!

В субботу экскурсии проходили в предместьях Петербурга. Нам повезло увидеть своими глазами Петергоф. В 1715 году российский император Пётр I задумал создать парадную императорскую резиденцию, способную превзойти знаменитый Версаль. Прекрасный дворцовый ансамбль обрамляют огромные парки, украшенные морем цветов, фонтанами и разнообразными скульптурами. Действительно, это выглядело как небольшой кусочек Франции в России. Недалеко от Петергофа мы пообедали и продолжили своё путешествие в резиденцию Ораниенбаум. Здесь можно было наглядно видеть, как жила царская семья, как был меблирован и декорирован их дом. Дворцово-парковый ансамбль Ораниенбаум отличается тем, что это единственный пригород Петербурга, который не был разрушен в годы войны и поэтому полностью сохранил свою историческую подлинность. После всех этих богатых впечатлениями экскурсий нас ожидало возвращение обратно в Петербург.

После ужина мы погрузились в игры, в которых лучше узнали представителей других стран.

Воскресенье началось чуть иначе, чем все остальные дни. Нам дали возможность подольше поспать, так как программа начиналась после обеда. Сначала мы попали в историческое ядро города, Петропавловскую крепость, расположенную на Заячьем острове. Крепость была основана в 1703 году по совместному плану Петра I и французского инженера Ламбера и имела стратегическое значение. Сейчас это один из самых знаменитых исторических



музеев и любимая петербуржцами и гостями города зона отдыха.

После обеда в центре города мы направились в Эрмитаж. Место, встречи с которым лично я ждала с нетерпением, ведь это самый посещаемый музей мира. Эрмитаж — это гигантский музейный комплекс. Основная часть музея занимает пять зданий, расположенных вдоль набережной реки Невы. На самом деле Эрмитаж роскошен не только своей особой архитектурой, но так же прекрасно и его внутреннее убранство. Свою историю музей начинает с коллекций произведений искусства, которые приобретала для себя великая российская императрица Екатерина II. Современная коллекция музея насчитывает около трёх миллионов произведений искусства и памятников мировой культуры, начиная с каменного века и до нашего столетия. Лично меня впечатлила великолепная отделка золотом залов музея. Мы посетили самые красивые залы Эрмитажа. Потом было посещение Планетария, и ещё нам показали удивительный фильм в стиле мультипликации песком, который нас познакомил с интересными фактами Петербурга. В гостиницу мы попали уже около 10 часов вечера и, уставшие от насыщенного дня, уснули как убитые.

Понедельник пролетел в университетском духе. У нас состоялось знакомство с Санкт-Петербургским политехническим университетом имени Петра Великого, крупнейшим и старейшим техническим вузом России. Нам продемонстрировали потенциал и возможности этого знаменитого вуза.

Затем мы посетили Пискаревское кладбище, на котором похоронены жертвы блокады Ленинграда. Мы были потрясены количеством жителей города (это около 500 тысяч человек, мирных жителей и военных), погибших в это время. Следующим пунктом нашего путешествия был Летний дворец, построенный в стиле Петровского барокко по проекту Доменико Трезини в 1710–1714 годах. Это одно из самых старых зданий города. По Летнему саду мы гуляли как по огромному лабиринту, украшенному прекрасными деревьями и фонтанами.

После обеда нас ждала библиотека. Нам показали фильм, а потом мы осмотрели исторические предметы времён блокады Ленинграда. Рассказ о том, какие тяжести перенесли жители осаждённого Ленинграда, потряс нас. Следующим пунктом нашей экскурсии был незабываемый Невский проспект, главная улица Петербурга, протянувшаяся на 4,5 км от Адмиралтейства до Александрово-Невской лавры. Она пересекает три реки: Мойку (Зелёный мост), канал Грибоедова (Казанский мост), Фонтанку (Аничков мост). У Гостиного двора Невский проспект достигает 60 м в ширину. На Невский проспект выходят фасады 240 зданий. Правая сторона (нечётная) неофициально называется «теньевой», чётная — «солнечной». В Петербурге это самое популярное место для прогулок. Нам очень повезло с экскурсоводом, которая показала нам самые интересные места, как исторические, так и современные.



Прекрасно удовлетворив свои гастрономические запросы сначала в ресторанчике быстрого питания, а потом и в кондитерской, мы поняли, что уже время возвращаться домой. На этот раз мы с удовольствием спустились в питерское метро и могли видеть разные станции, каждая из которых имеет своё неповторимое лицо.

Время пролетело незаметно, а перед нами был уже последний день. Утро мы начали поездкой в Кронштадт, где познакомились с драматической историей этого небольшого портового города. Огромное впечатление своей монументальной архитектурой и внутренним убранством произвёл на нас Морской Никольский собор, построенный в прошлом столетии. Но наш путь продолжался, в Петербурге нас ждали новые, неожиданные эмоции. Это было заключительным аккордом программы: экскурсия по Неве с дискотеккой. Ещё раз прощальная — водная — прогулка по Петербургу, который раскрыл нам всё своё неповторимое очарование. Мы танцевали, пели, беседовали со своими новыми друзьями. Это были незабываемые впечатления. По возвращении в гостиницу мы быстро собрали вещи и остаток времени посвятили общению с ребятами из других стран.

Наступила среда, и нами овладели смешанные чувства: с одной стороны, нам хотелось домой, с другой стороны — абсолютно не хотелось уезжать. Утром мы распрощались со всеми и отправились в аэропорт. Мы летели до Москвы, а там пересели на Вену. В Вене нас уже ждал автобус, на котором мы приехали домой. Все мы прощались и обнимали друг друга, обещая, что это будет не последнее путешествие в таком составе. От всего сердца хотелось бы поблагодарить Наталью Александровну Достовалову, председателя Союза русских в Кошице, за уникальную возможность принять участие в международном проекте «Здравствуй, Россия!».

Особую благодарность выражаем руководителю словацкой делегации Ольге Владимировне Дашковой, председателю общества «Россия» из города Банска Быстрица, за прекрасную организацию поездки и заботу о нас.



## ДЕСЯТАЯ МУЗА (ОБРАТА ЮНЫХ ДРУЗЕЙ В СЛОВАКИИ

ВИКТОР ВЛАДИМИРОВ

В России 2016-й год официально объявлен Годом российского кино. Всероссийских мероприятий, посвящённых празднованию Года кино, более сотни. Среди них десятки кинофестивалей и киносмотров, открытие новых кинотеатров и Домов кино, организация многочисленных выставок, концертов и лекций, запуск интернет-проектов и печатных изданий, посвящённых российскому кинематографу, просветительская работа с гражданами всех возрастов, открытие мемориальных досок киноактёров, организация тематических мероприятий и празднований. При этом в каждом регионе страны разработан отдельный, собственный план мероприятий, приуроченных к Году российского кино.

Не остался в стороне от столь масштабного мероприятия и Союз русских в Словакии при поддержке департамента внешнеэкономических и международных связей города Москвы, организовавший в конце июля детский кинолагерь в Словакии.

Десять тёплых июльских дней двадцать пять юных соотечественников из Словакии под руководством опытных кинопедагогов из России, Казахстана, Германии и Чехии в уютном и комфортабельном отеле «Релакс-инн», расположенном на юго-западе Словакии близ посёлка Шопорня, знакомились с фильмами из золотого фонда советского и российского детского кино (всего было просмотрено более пятидесяти киносюжетов с последующим обсуждением), слушали рассказы о яркой истории мирового и российского кинематографа (было прочитано и прослушано десять кинолекций), погружались в завораживающую атмосферу создания фильма (на мастер-классах режиссёрского, сценарного, операторского, актёрского

и каскадёрского мастерства, а также самостоятельно). В качестве кинопедагогов с ребятами работали настоящие профессионалы своего дела, которых мы представим отдельно.

Режиссёр-постановщик Илья Таучелов, который также является сценаристом и продюсером. Сейчас он постоянно проживает в Праге, до этого активно работал в Казахстане на телевидении, снимая документальные фильмы и рекламные ролики. В 2015 году завершил работу над своей дебютной полнометражной кинокартиной о современной молодёжи «Озеро», снятой казахстанской кинокомпанией «STEPP FILM» в жанре криминальной драмы.

Российский актёр, каскадёр и режиссёр, мастер спорта по боевым искусствам Александр Аншютц. Образование получил в Германии, окончил факультет актёрского мастерства в академии «Декра». Постановщик трюков множества российских фильмов и телесериалов. На его счету 55 киноролей в 51 фильме. В 2012 году в качестве режиссёра снял остросюжетный приключенческий сериал «Кремень».

Мастер восточных единоборств, путешественник, художник, кинооператор, режиссёр туристических фильмов из Севастополя и Праги Михаил Тарасов.

Видеооператор, фотокорреспондент, лауреат международных фотоконкурсов, редактор сайта популярнейшей российской радиостанции «Авторадио» Владимир Миняев.

День за днём они на своих занятиях знакомили ребят с секретами и премудростями многочисленных кинопрофессий.





Но, кроме обучения, была и обширнейшая программа отдыха: футбол и теннис, минигольф и плавание, соревнования на байдарках и восточные единоборства, экскурсия по историческим памятникам Нитры и встреча с байк-клубом «Ночные волки Словакии» с катанием на байках, дискотеки и прощальный костёр. И все эти дни, во всех этих делах рядом с участниками кинолагеря были президент СРС Марина Галайиова и председатель КСС Елена Бартакова.

И всё же самое главное—это то, что шаг за шагом юные участники кинолагеря постигали основы киноискусства: учились сами писать киносценарий, познавали, как работают режиссёры, операторы, актёры и каскадёры. Можно ли кого-то особенно выделить из участников кинолагеря как наиболее талантливых и успешных? Нет! Разве что всех, ведь в первый раз их было всего два с половиной десятка! За время, проведённое в лагере, ребятами было отснято немало видеоматериалов, которые ещё предстоит смонтировать в самостоятельные киносюжеты, а полностью смонтировано было два коротких кинофильма—один игровой, в стиле знаменитого «Ералаша», названный самими ребятами-творцами «Пять с плюсом», и второй, документальный—«Наш кинолагерь», о незабываемых десяти днях, проведённых вме-



сте в Шопорне. Этот первый киноопыт, первый, а потому уникальный проект дети смогли с гордостью продемонстрировать родителям и друзьям во время закрытия лагеря и расставания—как многие надеются, до будущего года. Ведь если следующим летом вновь состоится этот кинопроект, то независимо от уже имеющихся знаний о киноискусстве и предыдущего опыта работы ребят в этой области, доработанная программа будет полезна и интересна всем участникам—и бывшим, и будущим, благодаря тому, что процесс создания фильма разбит в ней на простые модули, позволяющие задействовать и новичков, и бывалых. Квалифицированные кинопедагоги обеспечат полноценное участие в процессе как начинающим ученикам, так и уже имеющим некоторый опыт. Большую помощь в этом сможет оказать разрабатываемый сейчас кинообразовательный сайт, который начнёт свою работу в ближайшее время и будет наполнен материалами, накопленными в июльские дни в лагере, а также специально подготовленными кинопедагогами для следующего сезона. Ведь с завершением Года российского кино не завершается интерес юных, талантливых, жаждущих новых знаний будущих российских и словацких кинозвёзд к искусству, наречённому «десятой музой».



АЛЕКСАНДРАНШЮТЦ:

# ТОЛЬКО ВМЕСТЕ МЫ МОЖЕМ ВСЕГО ДОСТИГНУТЬ

ВИКТОР ВЛАДИМИРОВ

В ИЮЛЕ ПРОШЁЛ ДЕТСКИЙ КИНОЛАГЕРЬ В СЛОВАКИИ. С ЮНЫМИ ПОКЛОННИКАМИ КИНО, СОБРАВШИМИСЯ В ЛАГЕРЕ СО ВСЕЙ СЛОВАКИИ, ДЕСЯТЬ ДНЕЙ РАБОТАЛИ ОПЫТНЫЕ КИНОПЕДАГОГИ. ОДНИМ ИЗ НАИБОЛЕЕ ЯРКИХ И ВПОСЛЕДСТВИИ СТАВШИЙ ЛЮБИМЫМ КИНОПЕДАГОГОМ БЫЛ РЕЖИССЁР, ПРОДЮСЕР, АКТЁР, КИНОКАСКАДЁР АЛЕКСАНДР АЛЕКСАНДРОВИЧ АНШЮТЦ. САН САНЫЧ, КАК ЕГО ЛАСКОВО НАЗЫВАЛИ РЕБЯТА, ОКОНЧИЛ ФАКУЛЬТЕТ АКТЁРСКОГО МАСТЕРСТВА АКАДЕМИИ «ДЕКРА» В ГЕРМАНИИ, ОН МАСТЕР СПОРТА ПО БОЕВЫМ ИСКУССТВАМ, НА ЕГО СЧЕТУ 55 КИНОРАБОТ КАК АКТЁРА И КАСКАДЁРА В 51 ФИЛЬМЕ, ОН РЕЖИССЁР ОСТРОСЮЖЕТНОГО СЕРИАЛА «КРЕМЕНЬ», НЕ РАЗ ПОКАЗАННОГО РОССИЙСКИМИ ТЕЛЕКАНАЛАМИ.

А МЫ ПОБЕСЕДОВАЛИ С НИМ В ОДИН ИЗ ПОЗДНИХ ТЁПЛЫХ ИЮЛЬСКИХ ВЕЧЕРОВ, КОГДА СОВСЕМ НЕНАДОЛГО УТИХОМИРИЛАСЬ БУРНАЯ ЖИЗНЬ КИНОЛАГЕРЯ. ИТАК...

**■** АЛЕКСАНДР, РАССКАЖИ О СВОЁМ ДЕТСТВЕ, ДЕТСКИХ УВЛЕЧЕНИЯХ...

До 20-ти с лишним

лет я жил в Казахстане, в Алма-Ате. Это удивительное место, потому что в этой стране уместилось огромное количество разных национальностей, которые перемешались, успешно уживались друг с другом и обменивались хорошими традициями. Я, этнический немец, крепко дружил с казахами, корейцами, китайцами, украинцами — и все мы были русскими. Казахстан научил меня видеть в первую очередь человека, а не его цвет кожи или разрез глаз. И самые мои надёжные и любимые друзья — они оттуда, из Алма-Аты. Я вырос не в самом благополучном районе, нужно было как-то себя поставить. В шесть лет дед отдал меня на таэквондо. В пятнадцать лет я решил, что пора в Шаолинь — учиться у монахов. Год готовился, матери и деду сказал, что нужно в спортлагерь, и мы с другом поехали. Граница с Китаем в Казахстане очень хорошо охранялась, поэтому мы решили пройти в Китай аж через Дальний Восток (дед был из этих мест, он в своё время мне рассказал, где можно перейти границу — на свою голову). Пять дней ехали до Иркутска на поезде, потом на другом поезде

до Сковородино, потом неделю шли по тайге вдвоём. Заблудились, конечно. В Шаолинь мы так и не попали, зато очутились в приёмнике-распределителе города Свободный. Долго не признавались, кто мы и откуда. Через месяц дед приехал и забрал нас. Провёл по тайге по нашему пути, показал, где мы ошиблись, показал, где мы могли бы выйти, а потом повёз домой. Так что с самого своего детства я хотел быть бойцом. Брюсом Ли.

**■** А КЕМ МЕЧТАЛ СТАТЬ, КОГДА СТАНЕШЬ ВЗРОСЛЫМ?

В детстве хотел быть капитаном. Пиратского судна. Мы все хотим быть какими-то героями в детстве. Я часто ходил в кино, иногда по многу раз на один фильм. Потом появились видеосалоны, потом первый мой видеоманитон, и я смог смотреть кино покадрово. Потом это мне очень помогало. Конечно, особое внимание всегда уделял дракам, трюкам — в силу того, что сам много тренировался. В 19 лет выступал за сборную Казахстана по таэквондо. Мой сертификат на чёрный пояс подписан генералом Чон Хон Хи — основателем таэквондо, так что я очень горжусь путём, который прошёл, ничего не было зря. Думаю,

что свою детскую мечту я реализовал, я работаю в кино.

**■** КАК СКЛАДЫВАЛОСЬ НАЧАЛО ТВОРЧЕСКОГО ПУТИ В КАЧЕСТВЕ КАСКАДЁРА И АКТЁРА?

В конце девяностых я вернулся в Россию из Германии. И занялся тем, чего хотел больше всего — трюками. Кино — интересная штука: или затянуло, или нет. Но если затянуло, то это уже насосем. И не важно, сколько платят и платят ли вообще. Хотя для меня вопрос выбора вообще не стоял. Как только появилась возможность, я ею сразу воспользовался. Помню, как в детстве я засматривался одним из первых советских трюковых фильмов «Человек с бульвара Капуцинов», до сих пор помню его наизусть. А потом мне удалось самому сыграть у Суриковой во второй части этого фильма, и это было таким знаковым моментом. А первые работы были в «Дозорах», в «Грозных воротах». Сейчас я уже не все свои фильмы помню, каких-то трюков на экране даже не видел, было много. В качестве актёра меня долгое время снимали в эпизодах, практически всегда в роли какого-нибудь мерзавца, которого потом обязательно необходимо прикончить. Я был банди-





том, нерадивым пожарным инспектором, арабским наёмником, продавцом сосисок, омовцем с собакой, городовым, черкесом, палачом, солдатом разнообразных армий мира, изображал фашистского тренера и однажды даже был африканцем. А недавно с большим удивлением для себя узнал, что мне удаются комедийные роли. Ну и поставил себе галочку, что вырос в профессии, поскольку убедительно быть смешным гораздо сложнее, чем играть какого-нибудь гада.

**КТО БЫЛИ ПЕРВЫЕ УЧИТЕЛЯ**

**И НАСТАВНИКИ В ПРОФЕССИИ?**

Первым учителем был постановщик трюков Игорь Лаптев. У него группа конных каскадёров. В седле я держусь, но я точно не конник. Игорь Эрнестович доверял мне на площадке то, что у меня получалось тогда лучше всего, — драки. Вообще-то профессии каскадёра нигде не учат. Приходят узкие специалисты — цирковые акробаты, конники, автогонщики, спецназовцы, профессиональные спортсмены — и применяют свои навыки на площадке. Научиться нужно основному — видеть кадр, понимать, где будет зрелищно, красиво, страшно, а где все усилия пройдут впустую, даже если наи-

знанку вывернулся и рисковал — ведь по картинке никто ничего не разглядит. А этому можно научиться только на площадке и только глядя на то, как работают профи. У всех каскадёров свои секреты, но если быть внимательным и настойчивым, то можно подглядеть. Ну, и кино нужно смотреть постоянно. Учиться лучшему.

**А КАК ТЕБЕ САМОМУ РОЛЬ**

**ПЕДАГОГА И РАБОТА С ДЕТЬМИ, НАПРИМЕР, ВОТ ЗДЕСЬ,**

**В КИНОЛАГЕРЕ?**

С детьми работать всегда интересно. Было время, я много тренировал. Конечно, всё индивидуально. Кого-то тащат родители, подбадривают, ругают, заставляют. А встречались такие бойцы, просто прирождённые — маленький, лет десять, худой, штаны слетают — он одной рукой штаны держит, а другой дерётся, атакует. Это дух, стержень внутри. Ну, и правильный выбор. Если ребёнок делает то, что ему по душе, то, на что он «заточен», то его не придётся заставлять. Потом, если ему повезёт, это увлечение станет работой, и тогда этот человек очень многого добьётся в жизни, причём с большим удовольствием для себя. Главное — сделать правильный выбор. Важно, чтобы этот

выбор кто-то предоставил. Поэтому, мне кажется, детский кинолагерь в Словакии — это отличная была идея. Показать детям кино изнутри, дать почувствовать, как это делается, прикоснуться к таинству создания фильма. Может быть, кто-то из них потом пойдёт в кинопрофессию, потому что именно в кинолагере, в эти замечательные жаркие июльские дни он что-то нашёл своё. А если даже и не пойдёт, то научился по настоящему смотреть кино, видеть и понимать как искусство...

**ПРОЕКТЫ, КОТОРЫЕ НАИБОЛЕЕ ЗАПОМНИЛИСЬ В РАБОТЕ — КАК УСПЕШНЫЕ, ТАК И НЕ ОЧЕНЬ?**

Отвечу цитатой из фильма:

«Главное событие вашей жизни у вас впереди». Не очень успешные проекты — это те, в которых не дали сделать то, чего хотелось бы: или финансирования не хватило, или режиссёр передумал, или трюк сделали, а камеру оператор не включил... Такие проекты были, но о них не особо хочется вспоминать. Конечно, главной для меня работой на сегодняшний день остаётся сериал «Кремень», где я впервые выступил в качестве режиссёра-постановщика. Считаю, что крепкий трюковой проект получился, дал хорошие рейтинги, а для меня это стало серьёзной школой. Но, думаю, у меня ещё будет хорошее, интересное кино. Надеюсь на это. Расскажу потом обязательно.

**АЛЕКСАНДР, А ЧТО БЫ ТЫ МОГ ПОЖЕЛАТЬ ЧИТАТЕЛЯМ НАШЕГО ЖУРНАЛА?**

Нельзя опускать руки.

Как бы банально ни звучало, но нужно видеть какую-то свою цель и двигаться к этой цели как танк, но при этом всегда помнить, что в этом мире ты не один. Берегите любимых, близких, друзей, помните что только вместе мы можем всего достигнуть. Вот это я и пожелаю всем читателям журнала «Вместе»: чтобы была мечта и чтобы вы её не переставали мечтать.

# КАК МЫ ВОСПИТЫВАЕМ БИЛИНГВАЛЬНЫХ ДЕТОК

НИНА БАРАНОВА | ДИАНА ШАРИПОВА | ТАТЬЯНА МОРОЗОВА

С ПОЯВЛЕНИЕМ В СЕМЬЕ МАЛЫША МЕНЯЕТСЯ НЕ ТОЛЬКО ЖИЗНЬ ЕГО РОДИТЕЛЕЙ, ЕЁ УКЛАД, РИТМ, НО И ВОООЩЕ ВСЁ МИРООЩУЩЕНИЕ И ЖИЗНЕННАЯ ФИЛОСОФИЯ МОЛОДЫХ МАМЫ И ПАПЫ. А КОГДА МАЛЫШ РОЖДАЕТСЯ В СМЕШАННЫХ СЕМЬЯХ, ОТ ПОРОЙ ОЧЕНЬ РАЗНЫХ В МЕНТАЛЬНОМ И КУЛЬТУРНОМ ОТНОШЕНИИ МАМЫ И ПАПЫ, ТО ВОСПИТАНИЕ РЕБЁНКА СТАНОВИТСЯ ОЧЕНЬ ИНТЕРЕСНОЙ И НЕПРОСТОЙ ЗАДАЧЕЙ. КАК СОХРАНИТЬ И ВОСПИТАТЬ РЕБЁНКА В ГАРМОНИИ ДВУХ КУЛЬТУР? КАК СДЕЛАТЬ ТАК, ЧТОБЫ ОН СВОБОДНО РАЗГОВАРИВАЛ НА МАМИНОМ И ПАПИНОМ ЯЗЫКАХ И ПРИ ЭТОМ НЕ ЗАПУТАЛСЯ И НЕ ВЫРОС «ИНОСТРАНЦЕМ» В РОДНОЙ СТРАНЕ? ПРЕДЛАГАЕМ ВАШЕМУ ВНИМАНИЮ НЕ НАУЧНУЮ СТАТЬЮ, А ПРОСТЫЕ, ЖИЗНЕННЫЕ И ОЧЕНЬ ЛЮБОПЫТНЫЕ ИСТОРИИ О БИЛИНГВАЛЬНЫХ ДЕТКАХ, РАССКАЗАННЫЕ РУССКИМИ МАМАМИ ИЗ РАЗНЫХ УГОЛКОВ МИРА.





Во-первых, стоит привыкнуть к тому, что к вашему малышу всегда будет повышенное внимание со стороны сверстников и их родителей, учителей и просто прохожих. Во-вторых, вам обязательно будут давать советы те, кто не имеет понятия, как растить ребенка-билингва. И в-третьих, вокруг ребятнишек, говорящих на двух или большем количестве языков, всегда много мифов. Дети-билингвы отстают в развитии, они путают слова, задержки речи для них норма—это самые распространённые мифы о малышах, которые растут в семьях, где говорят на двух, а то и трёх языках сразу.

## 1

## МИФ

КОГДА В СЕМЬЕ ГОВОРЯТ НА ДВУХ ЯЗЫКАХ, РЕБЁНОК ПУТАЕТ СЛОВА.

Это, безусловно, самое распространённое из всех заблуждений. Некоторые родители думают, что, если их ребёнок будет слышать в семье не только русскую, но, допустим, словацкую или французскую речь, он будет путаться в словах и не сможет различить их значения. Вы удивитесь, но всего через несколько дней после рождения все младенцы умеют различать языки, особенно это касается языков, которые разнятся кардинально: например, арабский и французский.

## 2

## МИФ

ПРИНУЖДЕНИЕ РЕБЁНКА ГОВОРИТЬ НА ДВУХ ЯЗЫКАХ ПРИВОДИТ К ЗАДЕРЖКАМ В РАЗВИТИИ.

Некоторые дети, растущие в двуязычных семьях, тратят немного больше времени на то, чтобы начать говорить. Задержка эта носит временный характер и, по мнению экспертов, вовсе не является общим правилом. К сожалению, родители, которые излишне обеспокоены этой проблемой, делают всё для того, чтобы её устранить, и часто исключают второй язык. Происходит это потому, что в некоторых семьях до сих пор сохранилась догма: именно «двуязычие» виновато в задержке развития речи у ребёнка. Современные исследования опровергают эту точку зрения. Такие ситуации случаются и в семьях, где говорят на одном языке, поэтому стоит поискать другие причины, обратившись к специалистам.

## 3

## МИФ

БИЛИНГВАЛЬНЫЕ ДЕТИ СМЕШИВАЮТ ДВА ЯЗЫКА.

Смешение двух языков как неизбежно, так и безвредно. «Претензии» здесь вам могут предъявить только родители детей, которые говорят на одном языке. Им такая ситуация непривычна, поэтому они изначально считают её ненормальной. Эксперты же едины во мнении, что смешение носит временный характер, и там, где малышу для выражения своих мыслей не хватает лексики одного языка, он использует лексику другого (это явление также известно как «кодовый переключатель»). Прекрасной иллюстрацией к сказанному является широкое использование т.н. «спанглиша» (Spanglish) в Америке — смешение английского и испанского языка детьми иммигрантов-латиноамериканцев.

Постепенно словарь ребёнка будет обогащаться, и через несколько лет он сможет в равной степени выразить свою мысль как на одном, так и на другом языке.

## 4

## МИФ

СЛИШКОМ ПОЗДНО УЧИТЬ РЕБЁНКА ВТОРОМУ ЯЗЫКУ.

Никогда не «слишком поздно» или «слишком рано» обучать ребёнка второму языку. Конечно, детям до 10 лет второй язык даётся легче, а до 5 лет почти без усилий по сравнению со взрослыми. Однако самое оптимальное время — с рождения до 3 лет. Именно в этот период ребёнок «учит» свой родной язык, и его ум достаточно открыт и гибок для получения такого рода знаний. Следующий «хороший» период для изучения второго языка — с 4 до 7 лет. В это время ребёнок как бы строит вторую систему языка, наряду с первым, и учится говорить на нём так же хорошо. Ну, и третий период — с 8 лет до полового созревания. Исследования показывают, что после наступления полового созревания новые языки «хранятся» в отдельной области мозга, поэтому человеку приходится их переводить на свой родной язык и таким образом запоминать значения слов.

## 5

## МИФ

ДЕТИ ВПИТЫВАЮТ НОВЫЕ ЗНАНИЯ КАК ГУБКИ, ПОЭТОМУ ПОЛУЧАЮТ РАЗГОВОРНЫЕ НАВЫКИ БЕЗ ОСОБЫХ УСИЛИЙ И В КРАТЧАЙШИЕ СРОКИ.

Конечно, детям легче выучить второй язык, если они его постоянно слышат с самого раннего возраста, но процесс этот всё равно не происходит по аналогии с осмосом. Ваш ребёнок не выучит английский язык, если вы регулярно показываете ему «Дашу-путешественницу» в оригинале. Введение в жизнь малыша второго языка всё равно требует какой-то структурированности и последовательности.

## ОЛИВЕР ИЗ АВСТРАЛИИ

Всегда интересно, а как же у других получается научить детей языкам? Первая история — из Австралии.

«Привет! Меня зовут Диана, у меня двое сыновей: Оливер, которому почти три года, и Джордж, пять месяцев. Мой муж — австралиец, мы живем в Мельбурне. С самого начала было решено, что ребёнок будет расти, впитывая в себя две культуры, и что я буду с ним говорить только по-русски, а муж по-английски. Я часто слышала про детей-билингвов не очень позитивные истории, как они отказываются говорить на том или другом языке, и поэтому очень переживала за своего старшего. Мне было страшно представить, что мой родной ребёнок будет говорить со мной на другом языке, поэтому я решила сделать всё от меня зависящее, чтобы этого не произошло. Переехали

мы в Австралию, когда Оливеру было всего два месяца. Когда он был совсем ещё малышом, было немного неловко разговаривать с ним по-русски, когда все вокруг говорят по-английски, но я всё равно не сдавалась. У нас русских друзей особо не было, ощущение было, как будто я на другой планете, где даже свиньи, если верить детским книжкам, говорят не «хрю-хрю», а «оньк-оньк». Семья моего мужа—большие любители книг, поэтому у нас всегда было очень много детских книг на английском, и читать их Оливеру начали с рождения. Я тоже не отставала и при любой возможности старалась раздобыть новые книжки на русском. Первые Олины слова были: «Мама» и «Папа», и ему тогда было семь-восемь месяцев. Возможно, это был просто набор звуков, но он до сих пор отца называет именно папой, а не «Daddy». Где-то после года Оливер начал говорить свои первые слова и на том и на другом языке, в какой-то момент английских слов было больше. Я уже была готова начать переживать, но впереди предстояла очередная поездка в Россию.

Как только мы очутились в самолёте до Москвы, где было много русских и русской речи, я обратила внимание, что ребёнок себя чувствует очень комфортно и легко вступает в контакт с другими людьми, что ему не свойственно. В следующие несколько дней было много встреч с друзьями и родными. Оливер перестал говорить английские слова вообще, изредка мог что-то сказать, зато его русский стал резко прогрессировать. В итоге в конце поездки он у меня говорил предложениями. Вернулись мы в Австралию с говорящим по-русски ребёнком, который первое время пытался со всеми объясняться на русском. Но через пару месяцев он так же говорил и на английском языке. Вообще больших проблем с билингвизмом у нас не было. Мы всей семьёй сидим за обеденным столом, где с мужем я говорю на одном языке, а с сыном на другом. Оливер обращается к каждому на его языке.

Иногда бывает, когда он устал, может долго вспоминать и пытаться перевести слово и немного заикаться. Замечаю также, что он может применять грамматику русского к английским словам или придумывать свои собственные слова, смешивая два языка. Мой муж на досуге учит русский язык, а его мама даже преподаёт его в университете. Так Оливер с самого раннего возраста смеётся над их акцентом. Один раз они с бабушкой листали книжку и спрашивали друг у друга, как по-русски звучат те или иные слова. Когда Оливер услышал, как Сандра сказала слово «бабочка» с ударением на второй слог, то долго не мог успокоиться, так сильно он смеялся.

Также иногда ему не нравится, когда папа хочет говорить с ним по-русски. Один раз он так и сказал ему: «Папа, don't speak Russian to me, you speak English!»

Сейчас сыну два года и девять месяцев, и смело могу сказать, что он различает оба языка и одинаково хорошо говорит на них. Если спросить его на русском, как по-английски будет то или иное слово, он ответит, если слово ему знакомо. В общем, я очень довольна тем, с каким успехом мой старший владеет двумя языками. Надеюсь, у Джорджа тоже не возникнет трудностей.

## АРИАННА ИЗ БЕЛЬГИИ

Родители Арианны приехали в Словакию по рабочему контракту преподавать языки в университете. Папа—француз, мама—испанка. Арианна прекрасно владеет обоими языками родителей, легко отвечает на вопрос, заданный по испански, на испанском языке, а если звонит папе, непринуждённо болтает по-французски. Родители при переезде очень переживали, как их четырёхлетняя дочь будет общаться со сверстниками в детском садике в Словакии? Но, имея к четырём годам базу из двух родных языков своих родителей, Арианна легко освоила и словацкий язык, причём за рекордно короткий срок! Уже через три месяца после посещения детского сада никто и подумать не мог, что словацкий для ребёнка не родной.

Конечно, такой случай—скорее исключение, обычно родителям приходится прилагать огромные усилия, чтобы ребёнок начал погружаться в язык, уметь разделять языковые пространства. «Дома я говорю с дочкой только по-испански,—говорит мама Арианны.—А когда приходит с работы папа, то мы говорим каждый на своём языке. На каком языке вопрос—на том и ответ. Дочь эти правила легко приняла. Но самое главное—самим родителям их не нарушать. Есть принцип язык—человек, но не нужно забывать и о принципе язык—пространство. Когда мы заходим в словацкий магазин или в детский сад, школу—мы обе с дочерью переходим на словацкий. Это просто этика и уважение к окружающим».

## ДОМИНИК ИЗ СЛОВАКИИ

У Нины знакомство со Словакией началось в 2009 году. «Я приехала в гости к моему будущему мужу и с головой окунулась в новую, непривычную и даже поначалу странную для себя жизнь. Шли годы, и вот уже седьмой год подряд я живу, работаю и воспитываю сына в прекрасном городе Банска Быстрица. Мой муж—словак, я—коренная петербурженка (конечно, не без гордости за свой удивительный город). В 2014 году у нас родился долгожданный сыночек, которому сейчас 2,5 годика. Так как с мужем мы познакомились в США, то первый год знакомства мы с ним разговаривали только на английском языке. Но когда я переехала в Словакию, то сразу села за книги и принялась учить язык, а через пару месяцев устроилась на работу, и изучение словацкого языка продвигалось стремительно. Через полгода наше общение с мужем было уже исключительно на словацком, разговаривать на котором мне нравилось всё больше и больше.

Шли годы... У нас родился долгожданный сын—Доминик. И сразу встал вопрос: на каком языке мне с ним говорить? Ведь словацкий стал настолько привычным, что в повседневном общении даже думать на нём было легче. За 5 лет жизни и общения исключительно на словацком языке он стал как будто родным...





Но тут подключились бабушка и дедушка Доминика, которые не только несколько раз в году приезжали в гости, но и общались с внуком по скайпу практически каждый день. Именно они начали мотивировать меня говорить с сыном только на русском.

Доминик достаточно быстро заговорил. И если в годик он произносил отдельные слова, которые и на русском, и на словацком очень похожи или практически одинаковы: «мама, дом, дай, спать, каша, стол» и так далее, то к двум годам начал строить предложения. И тут уж я забеспокоилась не на шутку. Так как в семье мы с мужем говорили на словацком, то и сын начал говорить по-словацки, игнорируя русский язык. Существенный переворот произошёл, когда к нам приехали на месяц погостить русские бабушка и дедушка. Общаясь с моими родителями, сын как по волшебству заговорил по-русски. Он не только прекрасно различал языки, но и почти не путался в склонениях. Использовал даже сленговые выражения и прекрасно понимал, что бабушка с дедушкой говорят на другом языке—на русском.

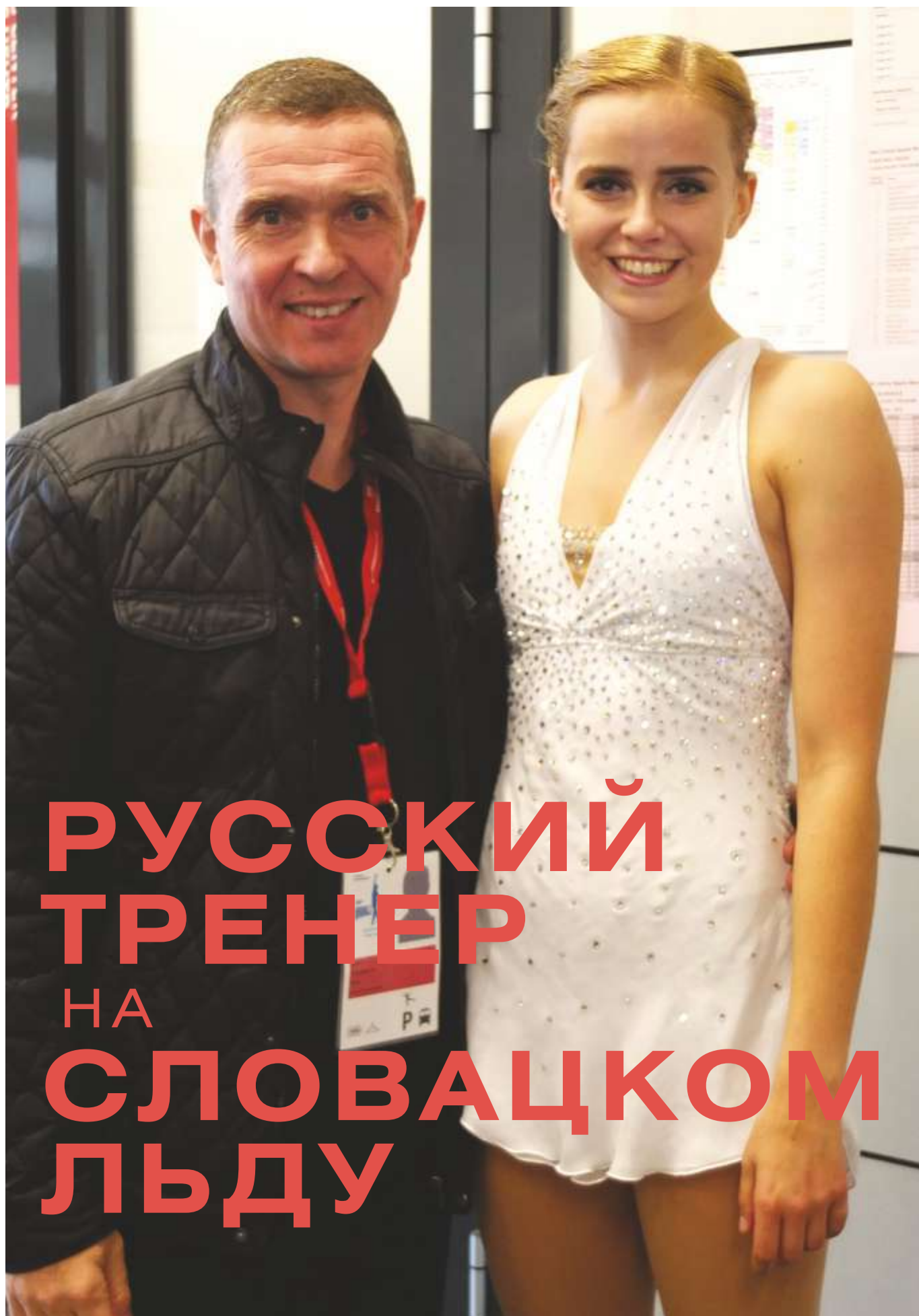
Сейчас Доминику 2,5 года, и я каждый день играю с ним в игру. Спрашиваю: Доминик, как будет по-словацки «самолёт»? Он весело отвечает: «Lietadlo». Как будет по-словацки: кошка, собака, красный... и наоборот, спрашиваю по-словацки значения тех или иных русских слов. Мы вместе учим цвета и цифры на двух языках, читаем исключительно русские книжки и сказки. И, конечно, каждый день общаемся с русскими бабушкой и дедушкой. И всё-таки своим основным упущением считаю то, что не могу общаться с сыном исключительно на русском

языке. Когда мы с ним одни, то общение идет на русском, но в компании людей, не понимающих русский язык, мы переходим на словацкий. Может быть, это не совсем правильно, но я действительно верю, что со временем мой сын пусть и не идеально, но будет прекрасно владеть русским языком.

И мне не важно, будет ли у него легкий акцент (как у его папы, который за годы жизни со мной научился прекрасно говорить по-русски), или он будет делать ошибки в правописании, ведь главное—то, что, живя в любой стране мира, он будет ощущать частичку Русской души в себе и любовь к России.

Именно поэтому в свои 2,5 годика Доминик уже 2 раза был в России, в моём родном городе Санкт-Петербурге. А в скором времени мы планируем показать ему и Москву. Конечно, он ещё совсем малыш, но для меня очень важно, чтобы мой сын не только говорил по-русски, но и смог когда-нибудь прочитать Достоевского, Чехова, Тургенева, Островского, стихотворения Пушкина и Лермонтова, слушать русские песни, смотреть российские фильмы и, конечно же, знать нашу историю и традиции.

Язык—это главный инструмент человеческого общения, но воспитание, культура, традиции и история—это основные составляющие личности человека и его мировоззрения. Я очень надеюсь, что нам с мужем удастся вложить в сына те ценности, которые вложили в нас наши родители: любовь и заботу в семье—между родителями и детьми, гордость за свою страну и её культурные и исторические ценности и достижения, уважение к другим людям и другой культуре.



# РУССКИЙ ТРЕНЕР НА СЛОВАЦКОМ ЛЬДУ

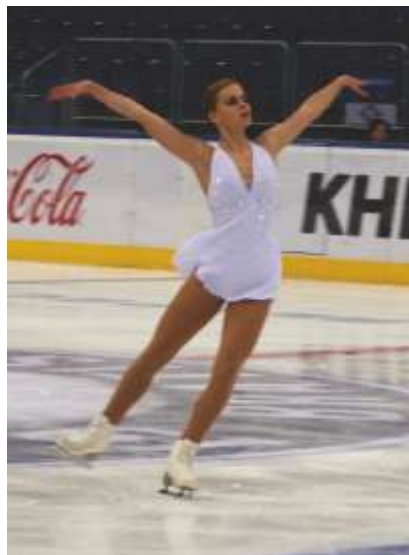


С 29 СЕНТЯБРЯ ПО 1 ОКТЯБРЯ 2016 ГОДА В БРАТИСЛАВЕ ПРОХОДИЛИ МЕЖДУНАРОДНЫЕ СОРЕВНОВАНИЯ ПО ФИГУРНОМУ КАТАНИЮ «МЕМОРИАЛ ОНДРЕЯ НЕПЕЛЫ». ВО ВРЕМЯ ЭТОГО ТУРНИРА МЫ ВСТРЕТИЛИСЬ С РУССКИМ ТРЕНЕРОМ ВЛАДИМИРОМ ДВОЙНИКОВЫМ, КОТОРЫЙ УЖЕ МНОГО ЛЕТ РАБОТАЕТ В СЛОВАКИИ. РАЗГОВОР ПРОХОДИЛ В ПЕРЕРЫВЕ МЕЖДУ ВЫСТУПЛЕНИЯМИ ФИГУРИСТОВ НА АРЕНЕ ЗИМНЕГО СТАДИОНА ИМЕНИ ОНДРЕЯ НЕПЕЛЫ. СТАДИОН БЫЛ ОТКРЫТ В 1940 ГОДУ, ПОЛНОСТЬЮ РЕКОНСТРУИРОВАН В 2010 ГОДУ К ЧЕМПИОНАТУ МИРА ПО ХОККЕЮ И НАЗВАН В ЧЕСТЬ ЛЕГЕНДАРНОГО СЛОВАЦКОГО ФИГУРИСТА. ОНДРЕЙ НЕПЕЛА БЫЛ ВОСЬМИКРАТНЫМ ЧЕМПИОНОМ ЧССР, ПЯТИКРАТНЫМ ЧЕМПИОНОМ ЕВРОПЫ, ТРЕХКРАТНЫМ ЧЕМПИОНОМ МИРА ПО ФИГУРНОМУ КАТАНИЮ И ОБЛАДАТЕЛЕМ ЗОЛОТОЙ МЕДАЛИ НА ОЛИМПИЙСКИХ ИГРАХ 1972 ГОДА В ЯПОНСКОМ САППОРО. В 2000 ГОДУ ОН БЫЛ НАЗВАН СПОРТСМЕНОМ СТОЛЕТИЯ СЛОВАЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ.

ДМИТРИЙ ШЕРМАН

**РАССКАЖИТЕ, ПОЖАЛУЙСТА, ПОДРОБНЕЕ О ПРОХОДЯЩИХ СОРЕВНОВАНИЯХ.**

Эта серия международных турниров по фигурному катанию на коньках называется «Претендентская серия». Основная задача этих соревнований — дать возможность спортсменам, вышедшим из юниорского возраста, получать рейтинговые очки и претендовать на участие в мировых турнирах. С 1993 года Словацкая федерация фигурного катания проводит подобные соревнования каждую осень. Они входят в мировую серию «Челленджер». В этом году здесь выступают трое спортсменов, которых я тренирую. (Одна из них, Бронислава Добиашова, изображена на фотографиях).



**ВЫ ТРЕНИРУЕТЕ ВЗРОСЛЫХ ИЛИ ДЕТЕЙ?**

И тех и других. Я тренирую и спортсменов-одиночников, и пары. В Словакии существует система клубов. Сначала родители приводят на курсы детей 4–6 лет, и они осваивают основы катания на коньках. Потом кто хочет может продолжить обучение с персональным тренером. Обычно я начинаю заниматься детьми с восьмилетнего возраста.

**РАССКАЖИТЕ, ПОЖАЛУЙСТА, НЕМНОГО О СЕБЕ. КАК ДАВНО ВЫ ЖИВЁТЕ В СЛОВАКИИ?**

В Словакию я приехал из Нижнего Новгорода в 1994 году. А до 16 лет был в сборной СССР по фигурному катанию, участвовал в Спартакиаде народов СССР. На момент переезда работал тренером в школе фигурного катания. Тогда я получил приглашение от словацкого клуба «Полиция», подписал с ними контракт, и с тех пор уже 22 года живу и работаю тренером в Братиславе.

**КАК БЫСТРО ВЫ ОСВОИЛИ СЛОВАЦКИЙ ЯЗЫК?**

Язык я выучил на катке, хотя общение на тренировках не так важно, так как тренер в основном показывает движения ученику, а он их повторяет и отрабатывает. Тренеры, как правило, сами в прошлом фигуристы.

**КТО ИЗ ВАШИХ ПОДОПЕЧНЫХ ДОБИЛСЯ НАИЛУЧШЕГО РЕЗУЛЬТАТА?**

Моника Симанчикова была 14-й на Чемпионате Европы 2012 года и 17-й на Чемпионате мира 2013 года в Канаде. Для такой страны, как Словакия, это очень хороший результат, так как конкурировать с Россией, США и Японией крайне сложно.

**КАКОВА СИСТЕМА ОТБОРА И ПОДГОТОВКИ ФИГУРИСТОВ В СЛОВАКИИ?**

В СССР и ЧССР спорт являлся частью государственной политики, лучшие спортсмены представляли страну на самых престижных международных соревнованиях, а на подготовку и отбор талантов тратились немалые средства. В Словакии сейчас на государственную поддержку могут рассчитывать лишь те, кто уже достиг высоких спортивных результатов на чемпионате Европы или мира, вошел в шестёрку и восьмёрку сильнейших соответственно. А до этого подготовка спортсменов полностью лежит на плечах родителей, которые платят за обучение своих детей. Например, занятия фигурным катанием в Братиславе обходятся около 500 евро в месяц.

**КАК ВАМ ЖИВЁТСЯ В СЛОВАКИИ, НЕ ДУМАЛИ О ПЕРЕЕЗДЕ?**

Меня приглашали поработать в США и Англию, предлагали вернуться в Россию, но я отказался. Здесь я пользуюсь авторитетом как тренер, и мне удобно работать. Я легко нахожу общий язык со словаками и с коллегами из Чехии, Белоруссии, Литвы. Моей семье тоже нравится жить в Братиславе. Жена работает в русском культурном центре, а сын учится в гимназии.

**КАК БЫ ВЫ СФОРМУЛИРОВАЛИ ОСНОВНОЙ ПРИНЦИП ВАШЕЙ РАБОТЫ?**

Я должен понимать, на что способен, какие есть возможности и как их реализовать. Пока всё получается!

«ПО МОРЯМ, ПО ВОЛНАМ,  
НЫНЧЕ ЗДЕСЬ, ЗАВТРА ТАМ»

# РАССКАЗ О ДВУХ ПОЕЗДКАХ «ДЕВЧАТ» ЭТИМ ЛЕТОМ

И. КУКУШКИНА

1.10.2016, БРАТИСЛАВА

Мы начали «лето-2016» с XIX Фестиваля русской культуры «Виват, Россия! День России в Аликанте» в Испании. Мы—это вокальная группа «Девчата». Наш руководитель—Лариса Плеханова, профессиональный музыкант и терпеливый наставник. Нас восемь человек. Девочки все музыкальные, доброжелательные, ответственные, с огоньком, красавицы, с характерами, со своими судьбами. Как Лариса Плеханова нас разглядела и соединила? Теперь я не представляю жизни в Братиславе без этих замечательных подруг и коллег. Наши имена: Леночка Скитыба, Иришка Фаркашева, Ирулька Флорова, Дина Груздева, Жанна Мигаликова, Олечка Бартлова, Ирочка Липицкая и, конечно, Лариса Плеханова.

Итак, мы прилетели в Аликанте. Три раза мы были на музыкальном фестивале русской песни в этом городе. Всё здесь знакомо! Зритель прекрасный, организаторы фестиваля—проверенные! Город замечательный! Солнце, море, пальмы, прекрасная набережная, эстрада в форме ракушки! Море, между прочим, Средиземное! И волны здесь средиземноморские! А в конце лета будет другое море и другие волны! Но об этом позже.

Сложилось так, что в программе фестиваля было много танцевальных ансамблей. Поэтому мы поднимались на эстраду четыре раза, чтобы уравновесить отличных танцоров и дать зрителям возможность насладиться русской песней и полюбоваться нами и нашими прекрасными костюмами! Четыре раза на сцене звучали слова: «Вокальный коллектив русской песни из Словакии «Девчата»! Встречайте!» Как всё перепуталось, а вернее, соединилось: русские девчата из Словакии представляют Россию и Словакию в Испании! Приём зрителей был очень тёплый! Русская песня всегда объединяет людей! Она мелодичная, лиричная, заводная, искренняя, весёлая! Нам хлопали и подпевали! Эх, русская песня, летишь ты, как птица-тройка, по городам и странам!

Нашему коллективу дали ещё одну возможность выступить. Мы участвовали в открытии Интернациональной выставки кукол MupacArt. Мы отлично справились с поставленной задачей. И выставка—чудо! Особенно хороши, на мой взгляд, работы русских художниц.

Мы улетали довольные, с дипломом участников фестиваля, с благодарственным письмом Посольству РФ в Словакии.







А в завершение фестивального лета 2016 года мы принимали участие в музыкальном и танцевальном фестивале «Карнавал в Браче» в Хорватии. Это уже Адриатическое море, и волны здесь — адриатические!

Но как далеко этот остров Брач! 830 км в одну сторону! Но, как говорится, русская женщина и коня на скаку остановит, и в горящую избу войдёт!

Девчата, в дорогу!

И вот уже мчится машина по дорогам Словакии, Австрии, Словении, Хорватии! Девчата рулят, девчата прокладывают маршрут, девчата репетируют в дороге! Бережно висят концертные костюмы, позванивают бубны, трещотки, погремушки!

Дороги великолепные! Грац, Марибор, Загреб, Сплит! Море такое чистое! Так вкусно пахнет! Скорее в море, смыть дорожную пыль, усталость! Брач — это белый остров. Здесь всё белое: дома, храмы, дороги, всё построено из местного белого камня! Из него же римляне строили дворцы, здания, амфитеатры, дороги ещё 2 тысячи лет назад.



Мы выступали в трёх небольших городках — Сплитска, Постира и Супетар, прямо на центральных площадях. Приходилось ехать полностью одетыми в костюмы, в гриме, в аксессуарах! Ощущение незабываемое: подоткнул юбку казачьего костюма — и давишь на педаль газа ногой в золотом сапожке! А на заднем сиденье распеваются сопрано и альты.

На фестивале было более 800 участников. Прекрасные коллективы из Литвы, Латвии, Болгарии, Украины, Венгрии, Италии. Местный колорит, море, южная ночь, запахи, софиты — всё это незабываемо! А в конце — большое карнавальное шествие в городе Супетар! Дефиле по средневековому городу с песнями, выступлениями, танцами! Шествие продолжалось 3 часа! Нас активно поддерживали русские и словаки, отдыхающие в Супетаре. У нас был свой фан-клуб! Но только избранные участники выступили на главной сцене в Супетаре!

Вот они, три минуты славы! Ах, только ножки, наши ножки! По брусчатке, в красных сапожках! Болят!..

Но мы это сделали, девчата!





Д О Р О Г И Е   Ч И Т А Т Е Л И !

Вы получили 4 номер журнала «ВМЕСТЕ» за 2016 год.

Вы можете подписаться на наш журнал.

Цена 12 евро за год или 6 евро для пенсионеров и льготных категорий граждан.

Номер счета 2928835514/1100—Tatra banka.

Укажите, пожалуйста, имя, фамилию и Ваш адрес.

Журнал «ВМЕСТЕ» — культурно-информационный журнал русской диаспоры в Словакии.  
Издается Союзом русских в Словакии

Братислава, ул. Франя Краля, 2  
IČO 31971247

Журнал основан в 1999 году  
№4/2016



Реализовано при финансовой поддержке Правительства СР  
и при поддержке Департамента внешнеэкономических  
и международных связей г. Москвы

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР:

Наталья Ядрышникова

+421 949 788 507

e-mail: natalia.yadr@gmail.com

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ ЖУРНАЛА:

Елена Бартакова

Марина Галайиова

Наталья Корина

Татьяна Морозова

КОРРЕКТОР:

Наталья Корина

ФОТОГРАФЫ:

Милан Крупчик

Дмитрий Шерман

ГРАФИЧЕСКОЕ ОФОРМЛЕНИЕ:

Алексей Перфильев

perf.ect.ppg@yandex.ru

**POLYMEDIA**

ofsetová tlačiareň a vydavateľstvo

Типография: POLYMEDIA

Тираж 350 экз.

На обложке журнала — фото Милан Крупчик

Точка зрения редакции может не совпадать с позицией автора опубликованного текста

ISSN-1335-521X

**СВЕТЛАНА  
КРЮЧКОВА**

БРАТИСЛАВА МНЕ ОЧЕНЬ ПОНРАВИЛАСЬ.  
Я ОБОЖАЮ САМОБЫТНЫЕ ГОРОДА. ПОЭТ АЛЕКСАНДР  
ВОЛОДИН ПИСАЛ: «ГОРОДА ДОЛЖНЫ БЫТЬ НЕПОХОЖИ,  
КАК ЛЮДИ. ЛЮДИ НЕПОХОЖИ, КАК ГОРОДА».  
В КАЖДОМ ГОРОДЕ Я ЦЕНЮ ИМЕННО ТО, ЧЕМ ОН  
ОТЛИЧАЕТСЯ ОТ ДРУГОГО